



# ريدان

محكمة تُعنى بنقوش المسند وآثار اليمن وتاريخه

العدد السادس عشر - شعبان ١٤٤٦ هـ / فبراير ٢٠٢٥ م



## الفلك اليمني

الهيئة العامة للآثار والمتاحف

صنعاء - الجمهورية اليمنية



# ريدان

محكمة تُعنى بنقوش المسند وآثار اليمن وتاريخه

تأسست سنة ١٩٧٨م

العدد السادس عشر - شعبان ١٤٤٦هـ / فبراير ٢٠٢٥م

المشرف العام

رئيس الهيئة العامة للآثار والمتاحف

عُباد بن علي الهيثال

رئيس التحرير

أ.د. علي محمد الناشري

مدير التحرير

أ.د. عبدالحكيم شايف محمد

التنسيق والإخراج الفني

آمال عبدالله الخاشب

الهيئة الاستشارية :

أ.د. إبراهيم محمد الصلوي

أ.د. إبراهيم أحمد المطاع

أ.د. عبدالله عبده أبو الغيث

أ.د. محمد سعد القحطاني

أ.د. منير عبدالجليل العريقي

أ.م.د. فيصل محمد البارد

صورة الغلاف الأمامي: جزيرة ديلوس في بلاد اليونان،

كانت إحدى وجهات التجار اليمانيين القدماء،

وذكرت في النقوش باسم 81B



الهيئة العامة للآثار والمتاحف

General Organization of Antiquities and Museums

صنعاء - الجمهورية اليمنية



# ريدان

رقم الايداع بدار الكتب الوطنية-صنعاء

(٢٠٢٣/٢٣٦)

ISSN

1015-4523

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَدَوِيَّةٌ أَوْ مِنْ سَفِينِ ابْنِ يَامِنٍ  
يَجُورُ بِهَا الْمَلَأُحُ طَوْرًا وَيَهْتَدِي  
يَشْقُ حَبَابَ الْمَاءِ حَيْزُومُهَا بِهَا  
كَمَا قَسَمَ التُّرْبُ الْمُفَايِلُ بِالْيَدِ

طرفة بن العبد

٥٤٣-٥٦٩ م



## المحتويات

شروط النشر ..... ٤

إستهلال ..... ٥

عُباد بن علي الهيال

يُهَلَّلُونَكَ ..... ٧

نقوش ..... ٩

علي محمد الناشري

نقوش اجتماعية - اقتصادية من محرم بلقيس ..... ١١

عبدالله حسين العزي الذيف

دراسة تاريخية لثلاثة نقوش زراعية لقبيلة سبأ كهلان من محرم بلقيس ..... ٦٩

محمد علي حزام القيلي

نقوش سبئية جديدة لبني جرة وبني ذي غيمان من محرم بلقيس - دراسة تحليلية في الدلالة التاريخية ..... ٩٩

يحيى عبد الله داديه

ثلاثة نقوش سبئية من نقوش التَّقْدُمَات ونذور النساء ..... ١٥١

محمد مسعد أحمد الشرعي

ذو سحر وبنو عثكلان في ضوء نقوش سبئية جديدة من محرم بلقيس ..... ١٧٣

فضل محمد محسن العميسي

نقوش سبئية جديدة من محرم بلقيس (دراسة في دلالة مضامينها) ..... ٢٣١

علي ناصر صوال

نقوش سبئية من محرم بلقيس (دراسة تحليلية في مضامينها وأصالتها اللغوية) ..... ٢٤٩

أحمد علي صالح فقفس

سنة نقوش زبورية جديدة من المتحف الوطني بصنعاء (تحقيق ودراسة) ..... ٢٨٣

دراسة ٣١٥

محمد أحمد طاهر الحاج

مدينة رَحمة ودورها في الصراع السياسي الدائر بين سبأ وحمير في القرن الثالث الميلادي..... ٣١٧

تقرير أثري قديم ٣٦٧

أحمد محمد السنحاني

مشروع المسح الآثاري الشامل بمحافظة عمران الموسم : التمهيدي ١٩٩٩..... ٣٦٩

-----

## نقوش

## نقوش سبئية من محرم بلقيس

### دراسة تحليلية في مضامينها وأصالتها اللغوية

\* علي ناصر صوّال

**الملخص:** يتضمن هذا البحث بالدراسة والتحليل أربعة نقوش سبئية جديدة، مصدرها معبد أوام. في مارب عاصمة مملكة سبأ، وجميعها ذات طابع نذري. **النقش الأول:** قدمه كل من سعد أوام وأبي كرب ووهب أوام، وهم جميعاً من بني مقار، وقد قدموا للمعبود إلمقه تمثلاً برونزياً، كان قد نذره سعد أوام، تعبيراً عن الشكر له عندما استجاب لهم بالأفضال التي طلبوها منه. **النقش الثاني:** مقدم من أبي كرب، من بني الأنخلي، وقد قدم للمعبود إلمقه تمثلاً من البرونز، نذره لكي يمنحه ولداً من زوجته جد نعم، مضيفاً أنه بمجرد أن يُرزق ولداً سيقدم هو وزوجته للمعبود إلمقه مقدمة أخرى غير هذه المقدمة، ويطلب من إلمقه، أن يعطيه ثماراً وافرة وأن يمنحهم حظوة ورضا سيدهم شمر يُهرَّعش ملك سبأ وذي ريدان، وأن يجنبهم من البأساء والنكايه. **النقش الثالث:** مقدم من رجل يدعى ثوبان، ومن معه وهم جميعاً من أسرة بني مأذن، وقد قدموا للمعبود تمثلاً من البرونز وذلك عندما أمرهم بوحيه، من أجل أن يحفظ ابنه سلمان وأن يحفظهم ويمنحهم الكثير من الأولاد الذكور. **النقش الرابع:** مقدم من ربيعة، من بني أنمار، الذي قدم للمعبود إلمقه تمثالين من البرونز عندما منحه الأولاد الذكور من زوجته، حين وهبه إلمقه ولدين توأمين، كلاهما ذكر حي. وهو بذلك يعبر عن شكره للمعبود إلمقه، وأن يمنحهم الحظوة والرضا عند سادتهم الملوك، ورضا شعبهم.

كما تضمنت الدراسة تحليلاً لغوياً لبعض الألفاظ والمفردات، ومقارنتها باللهجة الدارجة والمعاجم العربية، وتفسير معانيها وترباطها ودلالاتها.

وتكمن أهمية هذه النقوش كونها جديدة لم تُنشر من قبل، واثيان النقش الثاني باسم أسرة بني الأنخلي الذي لم يسبق أن جاء في نقوش أخرى، بالإضافة إلى ورود ذكر اسم الملك / شمر يُهْرَعَش ملك سبأ وذي ريدان؛ في النقش الثاني الذي كان حكمه، ما بين عامي (٢٨٠ - ٢٩٠) ميلادي تقريباً.

**الكلمات المفتاحية:** نقوش، سبئية، أوام، معبد، قربان، إلمقه.

### النقش الأول: لوحة ١

رمز النقش: (11 Sa-Maḥram Bilqīs).

**المصدر:** محرم بلقيس (معبد أوام) مارب، صورة النقش مُهداه من الإخوة الأعزاء في الهيئة العامة للآثار والمتاحف.

**الوصف:** كُتِبَ النقش على حجر مستطيلة الشكل باللهجة السبئية وخط المسند، وقد نُحِتَ بطريقة الحفر الغائر ويتألف من عشرة أسطر هي الظاهرة والبقية مطمورة تحت الرمال يوجد في بداية السطر الأول تلف أدى إلى فقدان معظم أجزائه الثلاثة، الحروف الأولى من اسم صاحب النقش (سعد أوام) وقد استكمل الاسم من خلال تكراره في السطر الثامن، كذلك تُعطي الرمال جزءاً من السطر التاسع حجبت الرؤية عن الكلمة الأخيرة، وقد استكملت من خلال السياق، وأما السطر العاشر فمغطاه الرمال ولم يتمكن من استكمال الكلمات المغطاة بتلك الرمال. فضلاً عن بقية السطور التي تغطيها الرمال بالكامل، أسلوب الكتابة مُتقن ودقيق من حيث الشكل وطريقة نحت الحروف ومراعاة المسافات التي تفصلها عن بعضها.

**تأريخ النقش:** الجزء الظاهر من النقش لا يتضمن أي قرينة تاريخية يُمكن من خلالها معرفة الفترة الزمنية بشكل دقيق، لكن يُمكننا أن نضع صورة تقريبية لفرته الزمنية وذلك استناداً إلى أشكال الحروف وأسلوب الكتابة والصياغة المستخدمة، وعليه: يحتمل أن تأريخه يعود من بداية القرن الثاني الميلادي إلى نهاية القرن الثالث الميلادي.

### النقش بالحروف الفصحى

- (١) (رمز)<sup>(١)</sup> (س ع د) أ و م / ذ ص ر ي ه (و) / ص د ق إ
- (٢) (رمز) ل / وأ ب ك ر ب / و و ه ب أ و م / ب
- (٣) ن و / م ق ر م / ه ق ن ي و / إ ل م ق ه / ث ه و ن
- (٤) ب ع ل / أ و م / ص ل م ن / ذ ذ ه ب ن / ذ س ت و
- (٥) ك ل ه و / ح م د م / ب ذ ت / ه و ف ي ه م و
- (٦) ب أ م ل أ / س ت م ل أ و / ب ع م ه و / و ل / و
- (٧) ز أ / إ ل م ق ه / ب ع ل / أ و م / ه و ف ي ن / أ
- (٨) د م ه و / س ع د أ و م / وأ ب ك ر ب / ب ن و
- (٩) م ق ر م / ب ك ل / أ م ل أ / ي [س ت م ل أ ن]
- (١٠) ب ع م (ه و) [... ...]

### المعنى بالعربية الفصحى

- (١) سعد أوام الذي راعيه (مرشده الديني) صدق إيل

---

١ يُستخدم هذا الرمز للإشارة إلى المعبود إلهه، ويحتل مكاناً في بداية السطرين الأول والثاني.



(٢) وأبي كرب و وهب أوام من

(٣) بني مقار، قدموا قرباناً (للمعبود) إلقه ثهوان

(٤) سيّد (معبد) أوام، تمثالاً من البرونز

(٥) الذي نذره حمداً بأن أوافهم

(٦) بالأفضال التي طلبوها منه

(٧) وأن يستمر إلقه سيّد أوام، في إيفاء

(٨) عباده سعد أوام وأبي كرب من بني

(٩) مقار بكل الآمال التي سيطلبونها

(١٠) منه [...] ...]

**موضوع النقش:** يوثق النقش ذكر اسم سعد أوام، وبجانبه أبي كرب و وهب أوام والذين ينتمون إلى أسرة بني (مقار) مُعلنين عن تقديمهم قرباناً للمعبود إلقه تمثالاً من البرونز، كان قد نذره (سعد أوام) شكراً وامتناناً للمعبود (إلقه) وذلك عندما حقق لهم كل أمانيتهم؛ ثم يطلب كل من (سعد أوام) و(أبي كرب) من المعبود (إلقه) أن يستمر في منحهم كل الآمال والتطلعات التي سيطلبونها منه في المستقبل، وللنقش بقية لم نتمكن من معرفة محتوى السطور المتبقية أو عددها بسبب الرمال التي تغطيها بشكل كلي.

## المفردات اللغوية

س ع د أ و م: اسم علم مذكر، شائع في عدد من النقوش نعرض منها

(Ashmolean Museum 1957.17/5, CIH 409/5, Fa 120/11, Ir 27/2, Ja 604/2)

وهو اسم صاحب النقش والمركب من لفظين (سعد + أوام) أي: سعد أوام.

ذ ص ر ي ه و: صيغة مؤلفة من (الذال) أداة وصل للمفرد المذكر وتقرأ: ذي؛ بمعنى: الذي. (صريهو) فعل ماضٍ، من الأصل (ص ر ي) مُصَرَّف مع ضمير المفرد المذكر الغائب (الهاء) العائد على صاحب النقش (سعد أوام) والواو في آخره حرف زائد، ورد هذا اللفظ بنفس الصيغة في عدد من النقوش، مثل (AL-Badawi Mahram Bilqīs 2/1, Dadaih 6 MB 2005 I-46/1, AL-Dhafeef 13/1) و(الشرعي معبد أوام 5 = 132 - MB- 2005, I- 132)، وفي المعجم السبئي يأتي اللفظ (صري) بمعنى: حامٍ - مجير - جاز<sup>(١)</sup>، وفي اللغة يُقال صَرَاهُ اللَّهُ: وَقَاهُ - حَفِظَهُ - نَجَّاهُ وَكَفَّاهُ<sup>(٢)</sup>، ومع ذلك يبدو المعنى غريباً في سياق النص والسبب في ذلك أن هذا اللفظ تركيب مستعار استعمل في غير معناه الأصلي. لذلك، يُعتقد أن (صري) بمعنى: مرشد ديني<sup>(٣)</sup>؛ هذا يعني أنه كاهن بمثابة المرجعية الدينية؛ وقراءة الجملة (ذ صريهو) بالصيغة: الذي صريه، بمعنى: الذي مرشده في علوم الدين؛ على اعتبار أنه من وَقَاهُ وَحَصَّنَهُ بالعلم والمعرفة.

ب ن و / م ق ر م: بنو مقار، و(بنو) هنا اسم جمع للنسبة إلى أسرة مقار، وعند المقارنة بين لغة النقوش واللغة الفصحى، نجد أن البناء الصرفي للكلمات متطابق تماماً؛ فاللفظ (بنو) هنا هو في الأصل (بنون) حُذِفَتْ نون الجمع للإضافة كما هو في الفصحى، ويأتي في كل من النقوش والفصحى بصيغتين (بنون و بنين) وذلك بحسب

١ بيستون، الفرد/ ريكمانز، جاك/ الغول، محمود/ مولر، ولتر: المعجم السبئي، إنجليزي - فرنسي -

عربي، دار نشریات بیترز لوفان الجديدة بلجيكا، مكتبة لبنان - بيروت، ١٩٨٢م، ص: ١٤٥.

٢ ابن منظور، محمد بن مكرم (ت ٧١١هـ): لسان العرب، الناشر: دار صادر - بيروت، الطبعة: الثالثة، ج: ١٤، ١٤١٤هـ، ص: ٤٥٧.

٣ لمزيد من التوضيح ينظر: داديه، يحيى عبدالله، ثلاثة نقوش إهدائية من عهد الملك نشأ كرب يأمن يهرحب (الثاني) ملك سبأ وذي ريدان، مجلة ريدان، العدد: ١٤، إصدار الهيئة العامة للآثار والمتاحف، صنعاء ٢٠٢٤م، ص: ٣٨٦-٣٨٨.



الحالة الإعرابية، حيث يُكتب (بنو) للرفع؛ و(بني) للنصب والجر<sup>(١)</sup>، و(مقار) اسم أسرة صاحب النقش وهي من الأسر المعروفة في اليمن القديم، ورد ذكرها في عدد من النقوش نذكر منها النقوش ( Na-Maḥram Bilqīs 3/1, AL-Dhāfeef 19/1, YM 11735/1, ) (CIH 619/2, Ja 603/1, A 40-3/4) حيث تُعد من أذواء ومثامنة سبأ<sup>(٢)</sup>، يقول الهمداني: ذو مقار من الأملاك الثمانية<sup>(٣)</sup>، وينسب الإخباريون الجَد الأكبر (لذي مقار) إلى مالك بن زيد بن سدد بن زرعة<sup>(٤)</sup>.

**ص ل م ن:** اسم مُعرَّف بالنون في آخره، ويُقرأ: الصلم، أي: الصنم، بمعنى: التمثال.

**ذ س ت و ك ل ه و:** الذا ل؛ اسم موصول، ويُقرأ بالصيغة (ذي) بمعنى: الذي. (ستوكل) فعل ماضٍ مصرف من الفعل المزيد (اسْتَوَكَلَ) على وزن (اسْتَفْعَلَ) والمشتق من الجذر (و ك ل) وبمعنى: نَذَر، ففي المعجم السبئي: وَكَل، عَهَد، سَأَلَ فَضلاً (من إله بأن نذر قرباناً)، لقي قبولاً، لقي موافقة<sup>(٥)</sup>، وهو هنا متصل بضمير المفرد الغائب (الهاء) ويُقرأ: نَذَرَه، والواو حرف زائد لإشباع حركة الضم، ومن معانيه.

**ب ذ ت:** بذت؛ أداة ربط للتعليل والتوضيح وهي مركبة من (الباء) حرف جر. (ذت = ذات) تُفيد بمعنى (أن) حرف توكيد، بحيث يمكن قراءتها (بأن، لأن).

١ بيستون، ألفرد: قواعد النقوش العربية الجنوبية "كتابات المسند"، ترجمة: رفعت هزيم، جامعة اليرموك، مؤسسة حمادة للخدمات الجامعية، الأردن - أريد، ١٩٩٥ م، ص: ٥٦-٥٧.

٢ بافقيه، محمد عبدالقادر/ بيستون، ألفريد/ روبان، كرستيان/ الغول، محمود: مختارات من النقوش اليمنية القديمة، المنظمة العربية للثقافة والعلوم، تونس، إدارة الثقافة، ١٩٨٥ م، ٢٤٨.

٣ الهمداني، الحسن بن أحمد بن يعقوب: الإكليل، ج: ٢، تحقيق: محمد بن علي بن الحسين بن الأكوع الحوالي، الناشر: وزارة الثقافة والسياحة، الطبعة: الثانية، ٢٠٠٤ م، ص: ٢٢٥.

٤ الهمداني، الإكليل، ج: ٢، ص: ١٣٨.

٥ بيستون وآخرون ١٩٨٢ م، ص: ١٦٠.

ه و ف ي ه م و: صيغة مؤلفة من المضاف (هوي) على وزن (هَفْعَل) من الجذر (و ف ي) ويأتي هذا اللفظ في النقوش بعدة معاني في سياقات مختلفة<sup>(١)</sup>، وهو هنا بحسب السياق يُفيد بمعنى: أَوْفَى، أَرْضَى، حَقَّق (أمنية)، استجاب، وفي بالعهد. يُقَالُ في اللغة: وَفَى بِالْعَهْدِ وفاءً، والشْيءُ وُفِيًّا: تَمَّ، وَكَثُرَ، فَهُوَ وَفِيٌّ وَوَفِ (٢). وهو مُصَرَّفٌ في زمن الماضي للمفرد الغائب العائد على المعبود (المقه) ومُسندٌ إلى ضمير المفعولية لجمع الغائبين (هم) وهو المضاف إليه؛ بحيث تُقرأ الكلمة في مجملها: أَوْفَاهُمْ - حَقَّقْ لَهُمْ - استجاب لهم - أَرْضَاهُمْ؛ والواو في آخره حرف زائد.

## النقش الثاني: لوحة ٢

رمز النقش: (Şa-Maḥram Bilqīs 12).

ترميز البعثة الأمريكية للنقش: MB 2005 I-127

المصدر: محرم بلقيس (معبد أوام) مارب، صورة النقش مُهداه من الإخوة الأعزاء في الهيئة العامة للآثار والمتاحف.

الوصف: دُوِّنَ النقش باللهجة السبئية وخط المسند على حجر مستطيلة الشكل، بطريقة الحفر الغائر، يظهر في واجهة النقش خصوصاً السطور الأولى آثار مادة من الطلاء باللون الأحمر الممزوج من أوراق الشجر تتراوح أبعاده حوالي (١٢٠ سم) ارتفاعاً (٥٠ سم) عرضاً، يتألف من واحد وعشرين سطراً، النقش مصاب بتلف بدءاً من السطر ١١،

١ بيستون وآخرون ١٩٨٢م، ص: ١٥٨.

٢ الفيروزي آبادي، مجد الدين: القاموس المحيط، الناشر: مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت

— لبنان، ج: ١، الطبعة: الثامنة، ٢٠٠٥م، ص: ١٣٤٣.

حتى آخر النقش مما أدى إلى فقدان كثير من الكلمات وأجزاء من بعض الكلمات الأخرى، وقد تم استكمال جميع الكلمات بصعوبة بعد تتبع أثر ما بقي من حروف الكلمات واستكمالها بناءً على السياق.

**تأريخ النقش:** حوالي ما بين عامي (٢٨١ - ٢٩٠م) من عهد الملك الريداني شمر يُهرعش ملك سبأ وذي ريدان الذي تسلم الحكم بعد والده ياسر يُهنعم<sup>(١)</sup>.

### النقش بالحروف الفصحى

- (١) (رمز) أ ب ك ر ب / ر ش و / ح ر و ن
- (٢) (رمز) م / ب ن / أن خ ل ي ن / ه ق ن ي / إ
- (٣) ل م ق ه / ث ه و ن / ب ع ل / أ و م / ذ ن
- (٤) ص ل م ن / ذ ذ ه ب ن / ذ ش ف ت ه و / ل خ
- (٥) م ر / ع ب د ه و / أ ب ك ر ب / و ل د م / ب ن
- (٦) إ ث ت ه و / ج د ن ع م / ذ ت / أن خ ل ي ن
- (٧) و م ع ن م و / ذ ي خ م ر ن / ع ب د ه و / أ ب ك
- (٨) ر ب / و ل د م / ف ي ح م د ن ن / خ ي ل / و م
- (٩) ق م / إ ل م ق ه - ب ع ل - أ و م / ب غ ي ر / ذ

١ ولمزيد من المعلومات والمقارنات أنظر: خلدون: الأوضاع السياسية والاقتصادية والاجتماعية في عهد الملك شمر يهرعش. إصدارات وزارة الثقافة والسياحة، صنعاء، ٢٠٠٤م، ص ١٩٠ - ١٠١؛ الناشري، علي محمد: نقش سبئي زراعي مؤرخ بعهد ياسر يهنعم وابنه شمر يهرعش ملكي سبأ وذي ريدان من نقوش محرم بلقيس، مجلة ريدان، العدد ١١، ٢٠٢٣م، ص: ٤٧؛ الناشري: نقوش من عهد الملكين الحميريين ياسر يهنعم وابنه شمر يهرعش، مجلة ريدان، العدد ١٥، ٢٠٢٤م، ص: ١٥٢ - ٢١١.



- (١٠) ت / ه ق ن ي ت ن / ل إ ل م ق ه / ب ع ل / أ و  
 (١١) م / ف ل / ي (س) [ع د ن / ع ب] (د) ه و / أ ب ك ر  
 (١٢) أ ث م ر م / [و أ ف ق ل م /] (ص) د ق م / ن أ  
 (١٣) د م / [ع د ي] / أ ر [ض ه م و] / و ل خ م ر ه م  
 (١٤) و / [إ ل م ق ه / ب ع ل / أ و م /] (ح ظ ي /) و ر  
 (١٥) ض و / [م ر أ ه م و] (ش م) [ر / ي ه ر ع] (ش) / م ل  
 (١٦) ك / س ب [أ] / و ذ ر ي د ن / ب ن / ي س ر / م / ي  
 (١٧) [ه ن ع م / م ل ك / س ب أ / و ذ ر ي د] ن / و ل  
 (١٨) خ [ر ي ن ه م و] / إ ل م ق ه / ب ن /] ب أ س ت  
 (١٩) م / [و ن ك ي ت م / و ت ض ع / و ش] ص ي / و ت ث ع  
 (٢٠) ت (/ و ش) [ن] أم [ / ب إ] ل م ق ه / ث ه و ن - ب ع  
 (٢١) (ل / أ) و م

### المعنى بالعربية الفصحى

- (١) أبي كرب كاهن (معبد) حروان  
 (٢) من بني الأنخلي، قدّم قرباناً (للمعبود)  
 (٣) إلمقه ثهوان سيّد (معبد) أوام، هذا  
 (٤) التمثال من البرونز الذي وعده  
 (٥) ليمنح عبده أبي كرب ولداً من  
 (٦) زوجته جد نعم، من آل الأنخلي



- ٧) وبمجرد أن يرزق عبده، أبي
- ٨) كرب، ولداً فيحمد قوة
- ٩) ومقام إلقه سيّد أوام، بغير هذه
- ١٠) التقدمة ل إلقه سيّد أوام
- ١١) فلّيمنح عبده أبي كرب
- ١٢) ثماراً وغلالاً ميمونة وافرة
- ١٣) في أراضيه وأن يمنحهم
- ١٤) إلقه سيّد أوام، الحظوة والرضا
- ١٥) عند سيّدهم شمر يُهرّعش ملك
- ١٦) سبأ وذو ريدان بن ياسر
- ١٧) يُهنّعم ملك سبأ وذو ريدان
- ١٨) وأن يجنبهم من البأساء
- ١٩) والنكاية وحقد وحُبث وضعينة
- ٢٠) العدو وذلك بحق إلقه سيّد
- ٢١) (معبد) أوام

### الإيضاحات

أ ب ك ر ب: علم مذكر مركب من لفظين (أب + كرب = أبي كرب) وهو اسم صاحب النقش واسم (أبي كرب) من الأسماء الشائعة في النقوش نذكر منها (Had-  
'Awām 3/1, Had-'Awām 4/1, Şa-Maḥram Bilqīs 7/1, AL-Dhahfeef 3/1)



وكذلك (عريش ١ = 131—1 MB 2005) (القيلي محرم بلقيس ٤، الشرعي معبد أوام  
٥ = 132- MB 2005).

ر ش و: اسم مفرد مذكر وهو عبارة عن لقب صاحب منصب ديني<sup>(١)</sup>، بمعنى أنه  
الشخص الذي يُدير شئون المعبد والمخول في استلام النذور والقرايين التي يُقدمها الناس  
للمعبود، ولهذا يُسمى (الرَّشُو) المشتق من الفعل (رشا)، جاء في اللغة الرَّشوة: ما يعطى  
لقضاء مصلحة أو ما يعطى لإحقاق باطل أو إبطال حق<sup>(٢)</sup>، ورشاه يرشوه رشواً: أعطاه  
الرَّشوة. وَقَدْ رَشَا رَشْوَةً وَارْتَشَى مِنْهُ رَشْوَةً إِذَا أَخَذَهَا<sup>(٣)</sup>، وهذا الوصف يتوافق تماماً مع  
صاحب هذا المنصب فهو (الرَّشُو) الذي يستلم من الناس النذور والعطايا مقابل مصالح  
معينة، ويُفهم من ذلك أن (الرشو) عبارة عن (كاهن) يؤدي دور الوسيط بين العبد  
والمعبود، كما يأتي (الرشو) اسم لأسرة في عدد من النقوش (CIH 982/1, FB-Jawf)  
1/5, Ir 27/1, CIH 399/2 بصيغة الصفة المشبهة (رشوان) والواضح أن اسم (رشوان)  
اشتق من (الرشو) كلقب نسبة لهذا التخصص<sup>(٤)</sup>.\*

ح ر و ن م: حروان؛ وهو اسم المعبد، يظهر ذلك من خلال السياق في النقش  
(Ir 30) على النحو التالي:.. ب إ ل م ق ه / ث ه و ن / ب ع ل / أ و م / و ح ر  
ن م.. المعنى:.. بجاه إلفه ثهوان سيّد (معبد) أوام وحروان...<sup>(٥)</sup>، ويأتي أيضاً في النقوش

١ بيستون وآخرون ١٩٨٢م، ص: ١١٨.

٢ المعجم الوسيط ٢٠٠٤م، ص: ٣٤٨.

٣ ابن منظور ١٤١٤هـ، ج: ١٤، ص: ٣٢٢.

٤ الإرياني، مطهر علي: في تاريخ اليمن، نقوش مسندية وتعليقات، الناشر: مركز الدراسات والبحوث

اليمني صنعاء، الطبعة: الثانية، ١٩٩٠م، ص: ١٨١.

\* قارن ها الاسم باسم نشوان في بحث داديه (المحرر)

٥ الإرياني ١٩٩٠م، ص: ١٩٠-١٩١.

بالصيغة التالية: ... إل م ق ه / ب ع ل / ح ر و ن م...، المعنى: ... إلقه سيّد (معبد) حروان..<sup>(١)</sup>، وفي نقوش أخرى نحو: ... إل م ق ه / ث ه و ن / و ث و ر / ب ع ل م / ب ع ل ي / ح ر و ن م... أي: ... إلقه ثهوان وثور البعل سيّدي (معبد) حروان..<sup>(٢)</sup>، وأما موقع المعبد فهو داخل مدينة مارب القديمة.

ب ن / أن خ ل ي ن: بن؛ اسم مفرد للدلالة على النسبة إلى الأسرة أو العشيرة، ويأتي هذا اللفظ في النقوش بعدة معانٍ بحيث يُمكن تفسير المعنى من خلال السياق. (أنخلين) اسم الأسرة التي ينتمي إليها صاحب النقش، وهو مَزِيد في آخره بياء النسبة ونون التعريف بحيث يُقرأ: الأنخلي، وهذا أول ذكر لاسم هذه الأسرة في هذا النقش قيد الدراسة، وقد جاء الاسم هنا على صيغة التفضيل (أنخل) بوزن (أفعل) والمشتق من الفعل (نَخَلَ) أي نَخَلَ الشيء، يُقال: وانتَخَلْتُ الشيءَ: استَقَصَيْتُ أفضله، وتَنَخَّلْتُهُ: تَخَيَّرْتُهُ. وَرَجُلٌ نَاخِلُ الصَّدْرِ أي ناصح<sup>(٣)</sup> وعليه يُمكن القول أن الاسم (أنخل) قد ينصرف فيما معناه إلى الصفات الحميدة مثل: صفاء القلب واتساع الصَّدْر والإخلاص في النصيحة.

1 Mordtmann, Johannes H. and Mittwoch, Eugen. Himjarische Inschriften in den Staatlichen Museen zu Berlin. (Mitteilungen der Vorderasiatisch-Aegyptischen Gesellschaft, 37/1). Leipzig: J.C. Hinrichs, 1932 b: 24-27.

٢ الإرياني ١٩٩٠م، ص: ٢٣١-٢٣٨، ولمزيد من المعلومات ينظر:

- Jamme, Albert W.F. Sabaeen Inscriptions from Maḥram Bilqîs (Mârib). (Publications of the American Foundation for the Study of Man, 3). Baltimore: Johns Hopkins

Press, 1962, 42-44.

- Höfner, Maria. Review of Jamme, Albert W.F. 1962. Sabaeen Inscriptions from Maḥram Bilqîs (Mârib). (Publications of the American Foundation for the Study of Man, 3). Baltimore: Johns Hopkins Press. Zeitschrift der Deutschen

1964 b: 424., Morgenländischen Gesellschaft, 114: 423-426

٣ ابن منظور ١٤١٤هـ، ج: ١١، ص: ٦٥٢، والزبيدي، محمد مرتضى الحسيني ١٩٩٤م، ج: ٣٠، ص:



ذ ش ف ت ه و: صيغة مركبة من (الذال) أداة وصل للمفرد المذكر، وتُقرأ: ذي؛ بمعنى: الذي. (شفتهو) فعل ماضٍ مجرد من الأصل (ش ف ت) بمعنى (وَعَدَ) <sup>(١)</sup> اتصل به ضمير المفرد الغائب (الهاء) العائد على صاحب النقش، وتُقرأ: وَعَدَهُ والواو في آخره لإشباع حركة الضم.

ج د ن ع م: اسم علم مؤنث تأنيثاً معنوياً، سبق أن ورد في النقش السبئي (CIH 552/1) والنقش القتباني (CIAS 47.82/o 2/1) وهو مركب من لفظين (جد + نعم) ويمكن تفسير اللفظ (جد) هنا بحسب هذا السياق بمعنى: بَلَغَ الغاية أو نال الشيء، يُقال: جَدَّ بالشيء جَدًّا: ناله؛ ويُقال أيضاً: جَدِدْتُ بالخير <sup>(٢)</sup>، واللفظ (نعم) بمعنى: النِّعْمة والتَّعْيِمُ والتَّعْمِي والتَّعْمَاءُ والنِّعْمة، أي: الحَقْض والدَّعْة والمال، وهو ضد البأساء والبؤسى <sup>(٣)</sup>، وهنا يمكن القول الاسم (جد نعم) يُعبر فيما معناه عن: بلوغ النعيم.

ذ ت / أ ن خ ل ي ن: صيغة مؤلفة من اللفظ المفرد المؤنث (ذت = ذات) بمعنى: صاحبة كذا أو المنتمية إلى كذا؛ وهو مؤنث البادئة اللفظية (ذ = ذو) التي تسبق أسماء بعض الأسر والقبائل في النقوش اليمنية القديمة (A-20-662/2, Ja 716/2) ومن (أنخلين) اسم الأسرة بمعنى الأنخلي، وبما أن اسم الأسرة جاء مسبوق باللفظ المفرد المؤنث (ذات) والذي يسبقه هو الآخر اسم المرأة (جد نعم) المشار إليه أعلاه، يُمكننا الإشارة إلى اسم المرأة ولقبها بالصيغة التالي: جد نعم الأنخلية.

١ بيستون وآخرون ١٩٨٢م، ص: ١٣١.

٢ مَجْمَعُ اللغة العربية: المعجم الوسيط، الناشر: مكتبة الشروق الدولية، الطبعة: الرابعة، ٢٠٠٤م، ص: ١٠٩.

٣ ابن منظور ١٤١٤هـ، ج: ١٢، ص: ٥٧٩.



و م ع ن م و: الواو حرف عطف. (معنمو) صيغة مؤلفة من (معن) بمعنى (حال) ظرف زمان يشير إلى الفورية أو السرعة في حدوث الشيء، وهو في محل جر بالأداة. (مو) جزء من الظرف الزماني لتعزيز معنى الفورية، ليس له معنى مستقل في هذا السياق، ويكون في محل جر، ويُقرأ بالصيغة (ما) بحيث يُمكن القول أن تركيب كلمة (معنمو) يعتبر كلمة واحدة في الاستخدام، وتُقرأ بالصيغة (معنما) تماماً مثل كلمة (عندما) والمعنى: حالماً أو فوراً\*.

ذ ي خ م ر ن: الذال هنا بحسب السياق بمعنى (أن) حرف جر. (يخمرن) فعل مضارع على وزن (يفعلن) من الجذر (خ م ر) بمعنى: وَهَبَ (مَنَحَ) حَمَرَ (أحداً) فضلاً، وفي اللغة يُقال: أخمر فلانا الشيء: أعطاه، أو ملّكه إياه<sup>(١)</sup>. والنون في آخره للدلالة على أن الفاعل مفرد ويُقرأ: يمنح.

أ ث م ر م: اسم جمع صفة، بمعنى: أثمار، على وزن (أفْعَال) بمعنى: ثمار<sup>(٢)</sup>، وفي القرآن الكريم يقول تعالى ﴿كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ﴾<sup>(٣)</sup>

و أ ف ق ل م: الواو حرف عطف. (أ ف ق ل م) اسم جمع يُقرأ: أفقال؛ بمعنى: غلال - حصاد، مشتق من الفعل (فَقَّلَ) بمعنى: حَصَدَ<sup>(٤)</sup> والميم في آخره حرف زائد ليس

\* وفي كتاب (قواعد لغة نقوش المسند والزبور) لإبراهيم محمد الصلوي جاء: ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤ ٤٥ ٤٦ ٤٧ ٤٨ ٤٩ ٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠ ٦١ ٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٠ ٧١ ٧٢ ٧٣ ٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٠ ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٦ ٨٧ ٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠ ١٠١ ١٠٢ ١٠٣ ١٠٤ ١٠٥ ١٠٦ ١٠٧ ١٠٨ ١٠٩ ١١٠ ١١١ ١١٢ ١١٣ ١١٤ ١١٥ ١١٦ ١١٧ ١١٨ ١١٩ ١٢٠ ١٢١ ١٢٢ ١٢٣ ١٢٤ ١٢٥ ١٢٦ ١٢٧ ١٢٨ ١٢٩ ١٣٠ ١٣١ ١٣٢ ١٣٣ ١٣٤ ١٣٥ ١٣٦ ١٣٧ ١٣٨ ١٣٩ ١٤٠ ١٤١ ١٤٢ ١٤٣ ١٤٤ ١٤٥ ١٤٦ ١٤٧ ١٤٨ ١٤٩ ١٥٠ ١٥١ ١٥٢ ١٥٣ ١٥٤ ١٥٥ ١٥٦ ١٥٧ ١٥٨ ١٥٩ ١٦٠ ١٦١ ١٦٢ ١٦٣ ١٦٤ ١٦٥ ١٦٦ ١٦٧ ١٦٨ ١٦٩ ١٧٠ ١٧١ ١٧٢ ١٧٣ ١٧٤ ١٧٥ ١٧٦ ١٧٧ ١٧٨ ١٧٩ ١٨٠ ١٨١ ١٨٢ ١٨٣ ١٨٤ ١٨٥ ١٨٦ ١٨٧ ١٨٨ ١٨٩ ١٩٠ ١٩١ ١٩٢ ١٩٣ ١٩٤ ١٩٥ ١٩٦ ١٩٧ ١٩٨ ١٩٩ ٢٠٠ ٢٠١ ٢٠٢ ٢٠٣ ٢٠٤ ٢٠٥ ٢٠٦ ٢٠٧ ٢٠٨ ٢٠٩ ٢١٠ ٢١١ ٢١٢ ٢١٣ ٢١٤ ٢١٥ ٢١٦ ٢١٧ ٢١٨ ٢١٩ ٢٢٠ ٢٢١ ٢٢٢ ٢٢٣ ٢٢٤ ٢٢٥ ٢٢٦ ٢٢٧ ٢٢٨ ٢٢٩ ٢٣٠ ٢٣١ ٢٣٢ ٢٣٣ ٢٣٤ ٢٣٥ ٢٣٦ ٢٣٧ ٢٣٨ ٢٣٩ ٢٤٠ ٢٤١ ٢٤٢ ٢٤٣ ٢٤٤ ٢٤٥ ٢٤٦ ٢٤٧ ٢٤٨ ٢٤٩ ٢٥٠ ٢٥١ ٢٥٢ ٢٥٣ ٢٥٤ ٢٥٥ ٢٥٦ ٢٥٧ ٢٥٨ ٢٥٩ ٢٦٠ ٢٦١ ٢٦٢ ٢٦٣ ٢٦٤ ٢٦٥ ٢٦٦ ٢٦٧ ٢٦٨ ٢٦٩ ٢٧٠ ٢٧١ ٢٧٢ ٢٧٣ ٢٧٤ ٢٧٥ ٢٧٦ ٢٧٧ ٢٧٨ ٢٧٩ ٢٨٠ ٢٨١ ٢٨٢ ٢٨٣ ٢٨٤ ٢٨٥ ٢٨٦ ٢٨٧ ٢٨٨ ٢٨٩ ٢٩٠ ٢٩١ ٢٩٢ ٢٩٣ ٢٩٤ ٢٩٥ ٢٩٦ ٢٩٧ ٢٩٨ ٢٩٩ ٣٠٠ ٣٠١ ٣٠٢ ٣٠٣ ٣٠٤ ٣٠٥ ٣٠٦ ٣٠٧ ٣٠٨ ٣٠٩ ٣١٠ ٣١١ ٣١٢ ٣١٣ ٣١٤ ٣١٥ ٣١٦ ٣١٧ ٣١٨ ٣١٩ ٣٢٠ ٣٢١ ٣٢٢ ٣٢٣ ٣٢٤ ٣٢٥ ٣٢٦ ٣٢٧ ٣٢٨ ٣٢٩ ٣٣٠ ٣٣١ ٣٣٢ ٣٣٣ ٣٣٤ ٣٣٥ ٣٣٦ ٣٣٧ ٣٣٨ ٣٣٩ ٣٤٠ ٣٤١ ٣٤٢ ٣٤٣ ٣٤٤ ٣٤٥ ٣٤٦ ٣٤٧ ٣٤٨ ٣٤٩ ٣٥٠ ٣٥١ ٣٥٢ ٣٥٣ ٣٥٤ ٣٥٥ ٣٥٦ ٣٥٧ ٣٥٨ ٣٥٩ ٣٦٠ ٣٦١ ٣٦٢ ٣٦٣ ٣٦٤ ٣٦٥ ٣٦٦ ٣٦٧ ٣٦٨ ٣٦٩ ٣٧٠ ٣٧١ ٣٧٢ ٣٧٣ ٣٧٤ ٣٧٥ ٣٧٦ ٣٧٧ ٣٧٨ ٣٧٩ ٣٨٠ ٣٨١ ٣٨٢ ٣٨٣ ٣٨٤ ٣٨٥ ٣٨٦ ٣٨٧ ٣٨٨ ٣٨٩ ٣٩٠ ٣٩١ ٣٩٢ ٣٩٣ ٣٩٤ ٣٩٥ ٣٩٦ ٣٩٧ ٣٩٨ ٣٩٩ ٤٠٠ ٤٠١ ٤٠٢ ٤٠٣ ٤٠٤ ٤٠٥ ٤٠٦ ٤٠٧ ٤٠٨ ٤٠٩ ٤١٠ ٤١١ ٤١٢ ٤١٣ ٤١٤ ٤١٥ ٤١٦ ٤١٧ ٤١٨ ٤١٩ ٤٢٠ ٤٢١ ٤٢٢ ٤٢٣ ٤٢٤ ٤٢٥ ٤٢٦ ٤٢٧ ٤٢٨ ٤٢٩ ٤٣٠ ٤٣١ ٤٣٢ ٤٣٣ ٤٣٤ ٤٣٥ ٤٣٦ ٤٣٧ ٤٣٨ ٤٣٩ ٤٤٠ ٤٤١ ٤٤٢ ٤٤٣ ٤٤٤ ٤٤٥ ٤٤٦ ٤٤٧ ٤٤٨ ٤٤٩ ٤٥٠ ٤٥١ ٤٥٢ ٤٥٣ ٤٥٤ ٤٥٥ ٤٥٦ ٤٥٧ ٤٥٨ ٤٥٩ ٤٦٠ ٤٦١ ٤٦٢ ٤٦٣ ٤٦٤ ٤٦٥ ٤٦٦ ٤٦٧ ٤٦٨ ٤٦٩ ٤٧٠ ٤٧١ ٤٧٢ ٤٧٣ ٤٧٤ ٤٧٥ ٤٧٦ ٤٧٧ ٤٧٨ ٤٧٩ ٤٨٠ ٤٨١ ٤٨٢ ٤٨٣ ٤٨٤ ٤٨٥ ٤٨٦ ٤٨٧ ٤٨٨ ٤٨٩ ٤٩٠ ٤٩١ ٤٩٢ ٤٩٣ ٤٩٤ ٤٩٥ ٤٩٦ ٤٩٧ ٤٩٨ ٤٩٩ ٥٠٠ ٥٠١ ٥٠٢ ٥٠٣ ٥٠٤ ٥٠٥ ٥٠٦ ٥٠٧ ٥٠٨ ٥٠٩ ٥١٠ ٥١١ ٥١٢ ٥١٣ ٥١٤ ٥١٥ ٥١٦ ٥١٧ ٥١٨ ٥١٩ ٥٢٠ ٥٢١ ٥٢٢ ٥٢٣ ٥٢٤ ٥٢٥ ٥٢٦ ٥٢٧ ٥٢٨ ٥٢٩ ٥٣٠ ٥٣١ ٥٣٢ ٥٣٣ ٥٣٤ ٥٣٥ ٥٣٦ ٥٣٧ ٥٣٨ ٥٣٩ ٥٤٠ ٥٤١ ٥٤٢ ٥٤٣ ٥٤٤ ٥٤٥ ٥٤٦ ٥٤٧ ٥٤٨ ٥٤٩ ٥٥٠ ٥٥١ ٥٥٢ ٥٥٣ ٥٥٤ ٥٥٥ ٥٥٦ ٥٥٧ ٥٥٨ ٥٥٩ ٥٦٠ ٥٦١ ٥٦٢ ٥٦٣ ٥٦٤ ٥٦٥ ٥٦٦ ٥٦٧ ٥٦٨ ٥٦٩ ٥٧٠ ٥٧١ ٥٧٢ ٥٧٣ ٥٧٤ ٥٧٥ ٥٧٦ ٥٧٧ ٥٧٨ ٥٧٩ ٥٨٠ ٥٨١ ٥٨٢ ٥٨٣ ٥٨٤ ٥٨٥ ٥٨٦ ٥٨٧ ٥٨٨ ٥٨٩ ٥٩٠ ٥٩١ ٥٩٢ ٥٩٣ ٥٩٤ ٥٩٥ ٥٩٦ ٥٩٧ ٥٩٨ ٥٩٩ ٦٠٠ ٦٠١ ٦٠٢ ٦٠٣ ٦٠٤ ٦٠٥ ٦٠٦ ٦٠٧ ٦٠٨ ٦٠٩ ٦١٠ ٦١١ ٦١٢ ٦١٣ ٦١٤ ٦١٥ ٦١٦ ٦١٧ ٦١٨ ٦١٩ ٦٢٠ ٦٢١ ٦٢٢ ٦٢٣ ٦٢٤ ٦٢٥ ٦٢٦ ٦٢٧ ٦٢٨ ٦٢٩ ٦٣٠ ٦٣١ ٦٣٢ ٦٣٣ ٦٣٤ ٦٣٥ ٦٣٦ ٦٣٧ ٦٣٨ ٦٣٩ ٦٤٠ ٦٤١ ٦٤٢ ٦٤٣ ٦٤٤ ٦٤٥ ٦٤٦ ٦٤٧ ٦٤٨ ٦٤٩ ٦٥٠ ٦٥١ ٦٥٢ ٦٥٣ ٦٥٤ ٦٥٥ ٦٥٦ ٦٥٧ ٦٥٨ ٦٥٩ ٦٦٠ ٦٦١ ٦٦٢ ٦٦٣ ٦٦٤ ٦٦٥ ٦٦٦ ٦٦٧ ٦٦٨ ٦٦٩ ٦٧٠ ٦٧١ ٦٧٢ ٦٧٣ ٦٧٤ ٦٧٥ ٦٧٦ ٦٧٧ ٦٧٨ ٦٧٩ ٦٨٠ ٦٨١ ٦٨٢ ٦٨٣ ٦٨٤ ٦٨٥ ٦٨٦ ٦٨٧ ٦٨٨ ٦٨٩ ٦٩٠ ٦٩١ ٦٩٢ ٦٩٣ ٦٩٤ ٦٩٥ ٦٩٦ ٦٩٧ ٦٩٨ ٦٩٩ ٧٠٠ ٧٠١ ٧٠٢ ٧٠٣ ٧٠٤ ٧٠٥ ٧٠٦ ٧٠٧ ٧٠٨ ٧٠٩ ٧١٠ ٧١١ ٧١٢ ٧١٣ ٧١٤ ٧١٥ ٧١٦ ٧١٧ ٧١٨ ٧١٩ ٧٢٠ ٧٢١ ٧٢٢ ٧٢٣ ٧٢٤ ٧٢٥ ٧٢٦ ٧٢٧ ٧٢٨ ٧٢٩ ٧٣٠ ٧٣١ ٧٣٢ ٧٣٣ ٧٣٤ ٧٣٥ ٧٣٦ ٧٣٧ ٧٣٨ ٧٣٩ ٧٤٠ ٧٤١ ٧٤٢ ٧٤٣ ٧٤٤ ٧٤٥ ٧٤٦ ٧٤٧ ٧٤٨ ٧٤٩ ٧٥٠ ٧٥١ ٧٥٢ ٧٥٣ ٧٥٤ ٧٥٥ ٧٥٦ ٧٥٧ ٧٥٨ ٧٥٩ ٧٦٠ ٧٦١ ٧٦٢ ٧٦٣ ٧٦٤ ٧٦٥ ٧٦٦ ٧٦٧ ٧٦٨ ٧٦٩ ٧٧٠ ٧٧١ ٧٧٢ ٧٧٣ ٧٧٤ ٧٧٥ ٧٧٦ ٧٧٧ ٧٧٨ ٧٧٩ ٧٨٠ ٧٨١ ٧٨٢ ٧٨٣ ٧٨٤ ٧٨٥ ٧٨٦ ٧٨٧ ٧٨٨ ٧٨٩ ٧٩٠ ٧٩١ ٧٩٢ ٧٩٣ ٧٩٤ ٧٩٥ ٧٩٦ ٧٩٧ ٧٩٨ ٧٩٩ ٨٠٠ ٨٠١ ٨٠٢ ٨٠٣ ٨٠٤ ٨٠٥ ٨٠٦ ٨٠٧ ٨٠٨ ٨٠٩ ٨١٠ ٨١١ ٨١٢ ٨١٣ ٨١٤ ٨١٥ ٨١٦ ٨١٧ ٨١٨ ٨١٩ ٨٢٠ ٨٢١ ٨٢٢ ٨٢٣ ٨٢٤ ٨٢٥ ٨٢٦ ٨٢٧ ٨٢٨ ٨٢٩ ٨٣٠ ٨٣١ ٨٣٢ ٨٣٣ ٨٣٤ ٨٣٥ ٨٣٦ ٨٣٧ ٨٣٨ ٨٣٩ ٨٤٠ ٨٤١ ٨٤٢ ٨٤٣ ٨٤٤ ٨٤٥ ٨٤٦ ٨٤٧ ٨٤٨ ٨٤٩ ٨٥٠ ٨٥١ ٨٥٢ ٨٥٣ ٨٥٤ ٨٥٥ ٨٥٦ ٨٥٧ ٨٥٨ ٨٥٩ ٨٦٠ ٨٦١ ٨٦٢ ٨٦٣ ٨٦٤ ٨٦٥ ٨٦٦ ٨٦٧ ٨٦٨ ٨٦٩ ٨٧٠ ٨٧١ ٨٧٢ ٨٧٣ ٨٧٤ ٨٧٥ ٨٧٦ ٨٧٧ ٨٧٨ ٨٧٩ ٨٨٠ ٨٨١ ٨٨٢ ٨٨٣ ٨٨٤ ٨٨٥ ٨٨٦ ٨٨٧ ٨٨٨ ٨٨٩ ٨٩٠ ٨٩١ ٨٩٢ ٨٩٣ ٨٩٤ ٨٩٥ ٨٩٦ ٨٩٧ ٨٩٨ ٨٩٩ ٩٠٠ ٩٠١ ٩٠٢ ٩٠٣ ٩٠٤ ٩٠٥ ٩٠٦ ٩٠٧ ٩٠٨ ٩٠٩ ٩١٠ ٩١١ ٩١٢ ٩١٣ ٩١٤ ٩١٥ ٩١٦ ٩١٧ ٩١٨ ٩١٩ ٩٢٠ ٩٢١ ٩٢٢ ٩٢٣ ٩٢٤ ٩٢٥ ٩٢٦ ٩٢٧ ٩٢٨ ٩٢٩ ٩٣٠ ٩٣١ ٩٣٢ ٩٣٣ ٩٣٤ ٩٣٥ ٩٣٦ ٩٣٧ ٩٣٨ ٩٣٩ ٩٤٠ ٩٤١ ٩٤٢ ٩٤٣ ٩٤٤ ٩٤٥ ٩٤٦ ٩٤٧ ٩٤٨ ٩٤٩ ٩٥٠ ٩٥١ ٩٥٢ ٩٥٣ ٩٥٤ ٩٥٥ ٩٥٦ ٩٥٧ ٩٥٨ ٩٥٩ ٩٦٠ ٩٦١ ٩٦٢ ٩٦٣ ٩٦٤ ٩٦٥ ٩٦٦ ٩٦٧ ٩٦٨ ٩٦٩ ٩٧٠ ٩٧١ ٩٧٢ ٩٧٣ ٩٧٤ ٩٧٥ ٩٧٦ ٩٧٧ ٩٧٨ ٩٧٩ ٩٨٠ ٩٨١ ٩٨٢ ٩٨٣ ٩٨٤ ٩٨٥ ٩٨٦ ٩٨٧ ٩٨٨ ٩٨٩ ٩٩٠ ٩٩١ ٩٩٢ ٩٩٣ ٩٩٤ ٩٩٥ ٩٩٦ ٩٩٧ ٩٩٨ ٩٩٩ ١٠٠٠ ١٠٠١ ١٠٠٢ ١٠٠٣ ١٠٠٤ ١٠٠٥ ١٠٠٦ ١٠٠٧ ١٠٠٨ ١٠٠٩ ١٠١٠ ١٠١١ ١٠١٢ ١٠١٣ ١٠١٤ ١٠١٥ ١٠١٦ ١٠١٧ ١٠١٨ ١٠١٩ ١٠٢٠ ١٠٢١ ١٠٢٢ ١٠٢٣ ١٠٢٤ ١٠٢٥ ١٠٢٦ ١٠٢٧ ١٠٢٨ ١٠٢٩ ١٠٣٠ ١٠٣١ ١٠٣٢ ١٠٣٣ ١٠٣٤ ١٠٣٥ ١٠٣٦ ١٠٣٧ ١٠٣٨ ١٠٣٩ ١٠٤٠ ١٠٤١ ١٠٤٢ ١٠٤٣ ١٠٤٤ ١٠٤٥ ١٠٤٦ ١٠٤٧ ١٠٤٨ ١٠٤٩ ١٠٥٠ ١٠٥١ ١٠٥٢ ١٠٥٣ ١٠٥٤ ١٠٥٥ ١٠٥٦ ١٠٥٧ ١٠٥٨ ١٠٥٩ ١٠٦٠ ١٠٦١ ١٠٦٢ ١٠٦٣ ١٠٦٤ ١٠٦٥ ١٠٦٦ ١٠٦٧ ١٠٦٨ ١٠٦٩ ١٠٧٠ ١٠٧١ ١٠٧٢ ١٠٧٣ ١٠٧٤ ١٠٧٥ ١٠٧٦ ١٠٧٧ ١٠٧٨ ١٠٧٩ ١٠٨٠ ١٠٨١ ١٠٨٢ ١٠٨٣ ١٠٨٤ ١٠٨٥ ١٠٨٦ ١٠٨٧ ١٠٨٨ ١٠٨٩ ١٠٩٠ ١٠٩١ ١٠٩٢ ١٠٩٣ ١٠٩٤ ١٠٩٥ ١٠٩٦ ١٠٩٧ ١٠٩٨ ١٠٩٩ ١١٠٠ ١١٠١ ١١٠٢ ١١٠٣ ١١٠٤ ١١٠٥ ١١٠٦ ١١٠٧ ١١٠٨ ١١٠٩ ١١١٠ ١١١١ ١١١٢ ١١١٣ ١١١٤ ١١١٥ ١١١٦ ١١١٧ ١١١٨ ١١١٩ ١١٢٠ ١١٢١ ١١٢٢ ١١٢٣ ١١٢٤ ١١٢٥ ١١٢٦ ١١٢٧ ١١٢٨ ١١٢٩ ١١٣٠ ١١٣١ ١١٣٢ ١١٣٣ ١١٣٤ ١١٣٥ ١١٣٦ ١١٣٧ ١١٣٨ ١١٣٩ ١١٤٠ ١١٤١ ١١٤٢ ١١٤٣ ١١٤٤ ١١٤٥ ١١٤٦ ١١٤٧ ١١٤٨ ١١٤٩ ١١٥٠ ١١٥١ ١١٥٢ ١١٥٣ ١١٥٤ ١١٥٥ ١١٥٦ ١١٥٧ ١١٥٨ ١١٥٩ ١١٦٠ ١١٦١ ١١٦٢ ١١٦٣ ١١٦٤ ١١٦٥ ١١٦٦ ١١٦٧ ١١٦٨ ١١٦٩ ١١٧٠ ١١٧١ ١١٧٢ ١١٧٣ ١١٧٤ ١١٧٥ ١١٧٦ ١١٧٧ ١١٧٨ ١١٧٩ ١١٨٠ ١١٨١ ١١٨٢ ١١٨٣ ١١٨٤ ١١٨٥ ١١٨٦ ١١٨٧ ١١٨٨ ١١٨٩ ١١٩٠ ١١٩١ ١١٩٢ ١١٩٣ ١١٩٤ ١١٩٥ ١١٩٦ ١١٩٧ ١١٩٨ ١١٩٩ ١٢٠٠ ١٢٠١ ١٢٠٢ ١٢٠٣ ١٢٠٤ ١٢٠٥ ١٢٠٦ ١٢٠٧ ١٢٠٨ ١٢٠٩ ١٢١٠ ١٢١١ ١٢١٢ ١٢١٣ ١٢١٤ ١٢١٥ ١٢١٦ ١٢١٧ ١٢١٨ ١٢١٩ ١٢٢٠ ١٢٢١ ١٢٢٢ ١٢٢٣ ١٢٢٤ ١٢٢٥ ١٢٢٦ ١٢٢٧ ١٢٢٨ ١٢٢٩ ١٢٣٠ ١٢٣١ ١٢٣٢ ١٢٣٣ ١٢٣٤ ١٢٣٥ ١٢٣٦ ١٢٣٧ ١٢٣٨ ١٢٣٩ ١٢٤٠ ١٢٤١ ١٢٤٢ ١٢٤٣ ١٢٤٤ ١٢٤٥ ١٢٤٦ ١٢٤٧ ١٢٤٨ ١٢٤٩ ١٢٥٠ ١٢٥١ ١٢٥٢ ١٢٥٣ ١٢٥٤ ١٢٥٥ ١٢٥٦ ١٢٥٧ ١٢٥٨ ١٢٥٩ ١٢٦٠ ١٢٦١ ١٢٦٢ ١٢٦٣ ١٢٦٤ ١٢٦٥ ١٢٦٦ ١٢٦٧ ١٢٦٨ ١٢٦٩ ١٢٧٠ ١٢٧١ ١٢٧٢ ١٢٧٣ ١٢٧٤ ١٢٧٥ ١٢٧٦ ١٢٧٧ ١٢٧٨ ١٢٧٩ ١٢٨٠ ١٢٨١ ١٢٨٢ ١٢٨٣ ١٢٨٤ ١٢٨٥ ١٢٨٦ ١٢٨٧ ١٢٨٨ ١٢٨٩ ١٢٩٠ ١٢٩١ ١٢٩٢ ١٢٩٣ ١٢٩٤ ١٢٩٥ ١٢٩٦ ١٢٩٧ ١٢٩٨ ١٢٩٩ ١٣٠٠ ١٣٠١ ١٣٠٢ ١٣٠٣ ١٣٠٤ ١٣٠٥ ١٣٠٦ ١٣٠٧ ١٣٠٨ ١٣٠٩ ١٣١٠ ١٣١١ ١٣١٢ ١٣١٣ ١٣١٤ ١٣١٥ ١٣١٦ ١٣١٧ ١٣١٨ ١٣١٩ ١٣٢٠ ١٣٢١ ١٣٢٢ ١٣٢٣ ١٣٢٤ ١٣٢٥ ١٣٢٦ ١٣٢٧ ١٣٢٨ ١٣٢٩ ١٣٣٠ ١٣٣١ ١٣٣٢ ١٣٣٣ ١٣٣٤ ١٣٣٥ ١٣٣٦ ١٣٣٧ ١٣٣٨ ١٣٣٩ ١٣٤٠ ١٣٤١ ١٣٤٢ ١٣٤٣ ١٣٤٤ ١٣٤٥ ١٣٤٦ ١٣٤٧ ١٣٤٨ ١٣٤٩ ١٣٥٠ ١٣٥١ ١٣٥٢ ١٣٥٣ ١٣٥٤ ١٣٥٥ ١٣٥٦ ١٣٥٧ ١٣٥٨ ١٣٥٩ ١٣٦٠ ١٣٦١ ١٣٦٢ ١٣٦٣ ١٣٦٤ ١٣٦٥ ١٣٦٦ ١٣٦٧ ١٣٦٨ ١٣٦٩ ١٣٧٠ ١٣٧١ ١٣٧٢ ١٣٧٣ ١٣٧٤ ١٣٧٥ ١٣٧٦ ١٣٧٧ ١٣٧٨ ١٣٧٩ ١٣٨٠ ١٣٨١ ١٣٨٢ ١٣٨٣ ١٣٨٤ ١٣٨٥ ١٣٨٦ ١٣٨٧ ١٣٨٨ ١٣٨٩ ١٣٩٠ ١٣٩١ ١٣٩٢ ١٣٩٣ ١٣٩٤ ١٣٩٥ ١٣٩٦ ١٣٩٧ ١٣٩٨ ١٣٩٩ ١٤٠٠ ١٤٠١ ١٤٠٢ ١٤٠٣ ١٤٠٤ ١٤٠٥ ١٤٠٦ ١٤٠٧ ١٤٠٨ ١٤٠٩ ١٤١٠ ١٤١١ ١٤١٢ ١٤١٣ ١٤١٤ ١٤١٥ ١٤١٦ ١٤١٧ ١٤١٨ ١٤١٩ ١٤٢٠ ١٤٢١ ١٤٢٢ ١٤٢٣ ١٤٢٤ ١٤٢٥ ١٤٢٦ ١٤٢٧ ١٤٢٨ ١٤٢٩ ١٤٣٠ ١٤٣١ ١٤٣٢ ١٤٣٣ ١٤٣٤ ١٤٣٥ ١٤٣٦ ١٤٣٧ ١٤٣٨ ١٤٣٩ ١٤٤٠ ١٤٤١ ١٤٤٢ ١٤٤٣ ١٤٤٤ ١٤٤٥ ١٤٤٦ ١٤٤٧ ١٤٤٨ ١٤٤٩ ١٤٥٠ ١٤٥١ ١٤٥٢ ١٤٥٣ ١٤٥٤ ١٤٥٥ ١٤٥٦ ١٤٥٧ ١٤٥٨ ١٤٥٩ ١٤٦٠ ١٤٦١ ١٤٦٢ ١٤٦٣ ١٤٦٤ ١٤٦٥ ١٤٦٦ ١٤٦٧ ١٤٦٨ ١٤٦٩ ١٤٧٠ ١٤٧١ ١٤٧٢ ١٤٧٣ ١٤٧٤ ١٤٧٥ ١٤٧٦ ١٤٧٧ ١٤٧٨ ١٤٧٩ ١٤٨٠ ١٤٨١ ١٤٨٢ ١٤٨٣ ١٤٨٤ ١٤٨٥ ١٤٨٦ ١٤٨٧ ١٤٨٨ ١٤٨٩ ١٤٩٠ ١٤٩١ ١٤٩٢ ١٤٩٣ ١٤٩٤ ١٤٩٥ ١٤٩٦ ١٤٩٧ ١٤٩٨ ١٤٩٩ ١٥٠٠ ١٥٠١ ١٥٠٢ ١٥٠٣ ١٥٠٤ ١٥٠٥ ١٥٠٦ ١٥٠٧ ١٥٠٨ ١٥٠٩ ١٥١٠ ١٥١١ ١٥١٢ ١٥١٣ ١٥١٤ ١٥١٥ ١٥١٦ ١٥١٧ ١٥١٨ ١٥١٩ ١٥٢٠ ١٥٢١ ١٥٢٢ ١٥٢٣ ١٥٢٤ ١٥٢٥ ١٥٢٦ ١٥٢٧ ١٥٢٨ ١٥٢٩ ١٥٣٠ ١٥٣١ ١٥٣٢ ١٥٣٣ ١٥٣٤ ١٥٣٥ ١٥٣٦ ١٥٣٧ ١٥٣٨ ١٥٣

جزءاً من الكلمة، وهو من الأسماء الشائعة في النقوش نذكر منها على سبيل المثال (Ir 348/11, Gl 1439/7, 15/3, Ja 564/20) و(الفُقل) في اللسان المحلي هو تذكيرة الدِّق في الهواء لفصل الحَب عن التبن، والدِّق هو الغلال، يُقَالُ في اللغة: فَقَلُوا مَا دِيسَ مِنْ كُدْسِهِمْ وَهُوَ رَفَعَ الدِّقَ بِالمِقْلَةِ، وَهِيَ الحِفْرَةُ ثُمَّ نَثَرَهُ. وَيُقَالُ: كَانَتْ أَرْضُهُمُ الْعَامَ كَثِيرَةَ الفُقلِ أَيِ الرِّيعِ، وَقَدْ أَفْقَلَتْ أَرْضُهُمْ إِفْقَالاً؛ والدِّقُّ: مَا قَدْ دِيسَ وَلَمْ يُذَرَّ<sup>(١)</sup>.

ب ن / ب أ س ت م: بن: حرف جر بمعنى: مِنْ. (بأستم) اسم نكرة من الجذر (ب أ س) ويُقرأ: بَأَسَةً؛ بمعنى: بأساء، ضرر نازلة، أذى، ضغينة<sup>(٢)</sup>. والميم في آخره علامة للتنكير والتميم (التنوين) وفي اللغة: البائِسُ: المَيْتَلَى؛ أي الرجل النازل به بلية<sup>(٣)</sup>.

و ن ك ي ت م: الواو حرف عطف. (نكيتم) اسم نكرة من الجذر (ن ك ي). ويُقرأ: نِكَايَةً؛ بمعنى: سوء طوية، شر<sup>(٤)</sup>. وسوء الطوية: سوء النِّيَّةِ وَالضَّمِيرِ، والشر المصاب هو: تنكيل الأعداء أو الهزيمة والغلبة في الحروب، والنِكاية في اللغة كقولك: نَكَى العَدُوَّ نِكايةً: أَصاب مِنْهُ. أو قَدْ نَكَيْتُ فِي العَدُوِّ أَنْكِي نِكايةً أَي هَزَمْتَهُ وَغَلَبْتَهُ<sup>(٥)</sup>، الميم في آخره علامة للتنكير والتنوين معاً.

١ ابن منظور ١٤١٤هـ، ج: ١١، ص: ٥٢٩.

٢ بيستون وآخرون ١٩٨٢م، ص: ٢٥.

٣ ابن منظور ١٤١٤هـ، ج: ٦، ص: ٢١.

٤ بيستون وآخرون ١٩٨٢م، ص: ٩٦.

٥ ابن منظور ١٤١٤هـ، ج: ١٥، ص: ٣٤١.



### النقش الثالث: لوحة ٣

رمز النقش: (Sa-Maḥram Bilqīs 13).

ترميز البعثة الأمريكية للنقش: MB 2005 I- 111

المصدر: معبد أوام (محرم بلقيس) مارب، صورة النقش مُهداه من الهيئة العامة للآثار والمتاحف.

**الوصف:** دُون النقش بخط المسند واللهجة السبئية على حجر من الجرانيت بطريقة الحفر الغائر يتألف النقش من ستة أسطر. يُعاني النقش من كسور كبيرة في الجانب الأيمن وأسفله، مما أدى إلى فقدان معظم أجزائه. وقد تم استكمال كلمة (صلمن)، التي تعني الصنم. بناءً على السياق من خلال الثلاثة الحروف (ه ب ن) في بداية السطر الثاني. وهي تكملة لكلمة (ذ ذهبن) أي؛ من البرونز، التي تأتي عادة بعد كلمة (صلمن) كذلك تم استكمال كلمة (بنهو أو بنيهو = ابنه) من خلال السياق، وأما بقية الكلمات فقد صُعِبَ استكمالها.

### النقش بالحروف الفصحى

(١) (رمز) ث و ب (ن) / و [...] ...]

(٢) ذ م أ ذ ن م / ه ق ن ي (و) [...] ... ص ل م ن / ذ ذ]

(٣) (ه) ب ن / ح ج - ذ ت / و ق ه ه م و [...] ... ب]

(٤) (ن) ه و / س (ل) م ن / و ب ذ ت / [...] ...]

(٥) م و / و ل / و ف ي ه م و [...] ...]

(٦) [...] ... / و س ف ه م و [...] ...]



## المعنى بالعربية الفصحى

- (١) ثوبان و [...] من بني
- (٢) مأذن قدموا قرباناً (للمعبود) [...] مثلاً
- (٣) من البرونز عندما أمرهم [...]
- (٤) (ابنه) سلمان وبأن [...]
- (٥) وأن يحفظهم [...]
- (٦) وأن يزيدهم [...]

## الإيضاحات

ث و ب ن: ثوبان؛ اسم صاحب النقش وهو من الأسماء الشائعة في نقوش المسند (Fa 72 /1, Ir 32/46, Ja 604/2, RES 4193/6) و ثوبان هنا مزيد في آخره بالألف والنون على وزن (فَعْلَان) مشتق من الجذر (ث و ب) بمعنى: أثاب ~ ثَوَّبَ ~ جَزَى<sup>(١)</sup>، والثَّوَاب في اللغة بمعنى: الجزاء والعطاء وفي التنزيل العزيز ﴿وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ﴾<sup>(٢)</sup>.

ذ م أ ذ ن م: ذو مأذن؛ اسم القبيلة التي ينتمي إليها صاحب النقش، وقد ورد ذكر اسم (مأذن) في عدد من النقوش منها (Ja 489 A, Gr 37, Gl 1628, Fa 93)، وقد استطاع بنو مأذن أن يكونوا مملكة خاصة بهم (مملكة مأذن) جاء ذلك في أقدم ذكر لهم في النقش (YM 8872) الذي يعود إلى ما بين القرن السابع إلى السادس قبل الميلاد

١ بيستون وآخرون ١٩٨٢م، ص: ١٥١.

٢ المعجم الوسيط ٢٠٠٤م، ص: ١٠٢.

تقريباً<sup>(١)</sup>، وأما المكان الجغرافي فقد ذكر الهمداني في كتابه صفة جزيرة العرب؛ بأن أرض مأذن مخلاف يقع في مغارب صنعاء ويضم (ضهر ضلع وريعان)<sup>(٢)</sup>، وقد اتخذ بنو مأذن من مدينة شعوب مقراً لإدارة شؤون القبيلة<sup>(٣)</sup> (مأذن) والواقعة في أطراف صنعاء القديمة من جهة الشمال.

### مضمون النقش

رغم التلف الذي أصاب معظم الألفاظ والكلمات في هذا النقش إلا أن المفهوم العام للنقش واضح بشكل كبير، حيث يُعد من نقوش القرايين المخصصة للمعبود إلقمه في معبد أوام.

يُفهم من خلال ما بقي من الكلمات والأسماء بأن صاحب النقش الذي يدعى (ثوبان) ومن معه وهم جميعاً من أسرة بني (مأذن) قدموا للمعبود تمثالاً من البرونز وذلك عندما أمرهم بوحيه من أجل أن يحفظ ابنه سلمان. وأن يمنحهم النجاة والحماية.

كما يبدو من خلال الكلمة الأخيرة (و س<sup>٣</sup> ف ه م و) أن أصحاب النقش طلبوا من المعبود أن يزيدهم من الأولاد الذكور الأصحاء، وتفسير العبارة بهذا المفهوم بناءً على ما أوردته النقوش والمعجم السبئي، حيث جاء ت (و س<sup>٣</sup> ف) في المعجم السبئي، بمعنى:

---

١ بافقيه، محمد عبد القادر: مملكة مأذن. شواهد وفرضيات، مجلة دراسات يمنية، العدد: ٣٤، ١٩٨٨م، ص: ٢٠ - ٢٩.

٢ الهمداني، الحسن بن أحمد بن يعقوب: صفة جزيرة العرب. تحقيق: محمد بن علي بن الأكوع الحوالي، الناشر: مكتبة الإرشاد - صنعاء، الطبعة: الأولى، ١٩٩٠م، ص: ٢١١.

٣ لمزيد من التفاصيل حول الموضوع ينظر: الحاج، محمد بن علي، نقشان سبئيان في لوحين برونزيين من مقولة (مأذن) مكرسين للمعبودين: (ود) و(شمس)، مجلة جامعة عدن للعلوم الانسانية والاجتماعية، ٢٠٢٤م، ص: ١٨٥.

زاد أضاف فرداً (لا سيما أولاداً)<sup>(١)</sup> وهذا المعنى واضح في النقش (CIH 86/5) حيث جاء في سياق العبارة المشار إليها؛ على النحو التالي: أ س ع د / ف و ق م ن / ع ب د / ب ن / م ر ث د م / ه ق ن ي / إ ل م ق ه / ذ ه ر ن / م س ٣ ن د ن / ح ج ن / ك و ق ه ه و / ب م س أ ل ه و / ل و ف ي ه م و / و ل و س ٣ ف ه م و / أ و ل د م / أ ذ ك ر م / ه ن أ م ..، المعنى: أسعد فوقمان من بني مرثد أهدي إلقه ذي هران هذا المسند وذلك كما أمره بوحيه من أجل سلامتهم وأن يزيدهم الأولاد الذكور الأصحاء<sup>(٢)</sup>.

#### النقش الرابع لوحة ٤

رمز النقش: (Şa-Maḥram Bilqīs 14).

ترميز البعثة الأمريكية للنقش: (MB 2004 I- 120)

**المصدر:** معبد أوام (محرم بلقيس) مارب، صورة النقش مُهداه من الهيئة العامة للآثار والمتاحف، وهو من النقوش التي عثرت عليها بعثة المؤسسة الأمريكية لدراسة الإنسان (AFSM) عام ٢٠٠٤م.

**الوصف:** كُتِبَ النقش على حجر مستطيلة الشكل بخط المسند واللهجة السبئية بطريقة الحفر الغائر ويتألف من خمسة عشر سطراً، النقش واضح وسليم، ولا يوجد فيه

١ بيستون وآخرون ١٩٨٢م، ص: ١٦٤؛ أيضاً أنظر: الناشري، علي محمد: صفة مأذن في صفة جزيرة العرب والإكليل للهمداني، مجلة كلية الآداب والعلوم الإنسانية - الهمداني: قراءات معاصرة المجلد ٣٣، العدد (خاص)، ٢٠١٠م، ص: ١٥٩-١٥١.

2 Avanzini, Alessandra. Criteri editoriali per la pubblicazione dello CSAI. Egitto e Vicino Oriente, 2008, 31: 145-157.

أي تلف، باستثناء شطف في نهاية السطر الأول، أدى إلى طمس الحروف الأخيرة. ومع ذلك، من خلال مقارنة المسافات التي تفصل الحروف عن بعضها، تبين لنا أن المساحة المتاحة لا تتسع إلا لحرفين. وعلى ضوء حرف الهمز الذي لا يزال بحالة جيدة في بداية الاسم، وحرفي الراء والميم المكملان للاسم في بداية السطر الثاني، اتضح من خلال سياق الاسم أن الحرفين التالفين هما النون والميم، وبذلك يكون الاسم هو (أنمرم = أنمار)، كما يوجد في السطر السادس تعديل في كلمة (أثهو)، حيث يبدو أن الكاتب أخطأ بتقديم كتابة حرف التاء قبل التاء. الواضح أنه حاول إعادة كتابة التاء في مكانه الصحيح قبل حرف التاء ليتضح الاسم. وقد تم تصحيح الخطأ بكتابة التاء في مكانه الصحيح بحسب سياق الكلمة، كذلك يوجد تلف في كلمة (شعهمو) في السطر ١٤، أدى إلى عدم وضوح حرف الشين وحرف الباء، حيث يظهر حرف الشين بشكل مختلف وكأنه حرف آخر. وقد تم استكمالهما من خلال السياق، فضلاً عن عدم وضوح حرف الواو اسم (المقهو) في نهاية النقش. وقد تم اضافته إلى الاسم، أسلوب الكتابة لم يكن ذا دقة عالية بالمقارنة مع النقش الأول (لوحة ١) في هذه المجموعة قيد الدراسة.

**تأريخ النقش:** لم يتضمن محتوى النقش أي إشارات تاريخية واضحة، مما يجعل من الصعب تحديد الفترة الزمنية بدقة. ومع ذلك، يُمكننا تقدير الفترة الزمنية التقريبية بناءً على أشكال الحروف وأسلوب الكتابة والصياغة المستخدمة، وعليه: يُحتمل أن تأريخ النقش يعود إلى ما بين بداية القرن الثاني الميلادي ونهاية القرن الثالث الميلادي.

### النقش بالحروف الفصحى

- (١) ر ب ع ت / ب ن / أ [ن م]
- (٢) ر م / ه ق ن ي / ب ع ل - أ



- (٣) و م / ص ل م ن ه ن / ذ ذ ه
- (٤) ب ن / ب ذ ت / س ع د ه و / ل
- (٥) خ م ر ه و / أ و ل د م / أ ذ
- (٦) ك ر م / ب ن / (أ ث ت) ه و / و خ م
- (٧) ر ه و / إ ل م ق ه و / ب ع ل / أ
- (٨) و م / ث ن ي / و ل د ن / ت أ م
- (٩) م / ك ل ي ه م ي / ذ ك ر ن / ح
- (١٠) ي م / و ح م د / م ق م / م ر أ ه
- (١١) و / إ ل م ق ه و / ب ع ل - أ و
- (١٢) م / و ل (أ) و د ه م و / ح ظ ي / و
- (١٣) ر ض و / أ م ر أ ه م و / أ م
- (١٤) ل ك ن / و ر ض و / (ش) ع (ب) ه م و
- (١٥) ب إ ل م ق ه (و)

### المعنى بالعربية الفصحى

- (١) ربيعة من بني أنمار
- (٢) قدم قرباناً (للمعبود إلقه) سيد
- (٣) (معبد) أوام، تماثيل من
- (٤) البرونز وذلك بأن ساعده
- (٥) في منحه الأولاد
- (٦) الذكور من زوجته





(٧) و وهبه إلقه سيّد

(٨) أوام، ولدين توأم

(٩) كلاهما ذكر

(١٠) حي، وشكر مقام سيّده

(١١) إلقه سيّد أوام

(١٢) وأن يمنحهم الخطوة

(١٣) والرضا عند سادتهم

(١٤) الملوك ورضا شعبهم

(١٥) وذلك بحق إلقه

### الإيضاحات

ر ب ع ت: ربعة؛ هذا اسم صاحب النقش، ورد في عدد من النقوش نذكر منها (القيلي محرم بلقيس ٤/٧) و (Fa 3/2, Ir 32/44, Ja 665/32, RES 4090/1) كما أوردت النقوش اسم ربعة بن معاوية ملك كندة وقحطان (Ja 635/26, DAI Bar'ān) كذلك (ربعة) من الأسماء المعروفة في كتب الأنساب لبطون من القبائل العربية مثل التّسبئة إلى ربعة نزار، وربعة الأزد، وربعة حضرموت<sup>(١)</sup>.

أما الدلالة اللغوية لاسم (ربعة) فهو علم مذكر مُركب من كلمة (رَبّ) وحرف الياء الدال على ضمير المتكلم الذي يُطرح كتابة ويثبت نطقاً بحيث يُقرأ (رَبّي). ومن (عت) صيغة مختصرة لاسم المعبود (عثتر) وبذلك يشكل الاسم المركب جملة مفادها (رَبّي عثتر)

١ الهمداني، الإكليل، جـ: ٢، ص: ٢٧٤، وابن الأثير، عز الدين (ت ٦٣٠هـ) اللباب في تهذيب الأنساب الناشر: دار صادر - بيروت، ١٤٠٠ هـ - ١٩٨٠ م، ج: ٢، ص: ١٦.

لكنها تختصر إلى الصيغة المعروفة (ربيعة) سواءً كان كتابةً أو نُطقاً، وهذا ما جعل المعاجم العربية تُفسر الاسم على أنه اسم مؤنث لاعتقادهم أنه اشتقاق لاسم (الرَّيْبَعَة) وهي حجر تمتحن القوة؛ أي: الحجر الذي يتم رفعه لبيان مدى قوة الشخص، جاء في كتاب (جمهرة اللغة) وَرَيْبَعَة: اسمٌ زعم قومٌ أنَّ اشتقاقه من الصَّخْرَة العُظِيمَة<sup>(١)</sup>، ويقول (نشوان الحميري) الرَّيْبَعَة: الحجر الذي يُرْبَع ويحمل باليد<sup>(٢)</sup>، وجاء اسم الرَّيْبَعَة أيضاً بمعنى: بيضة الحديد تُلبَس في الحرب و نحوها والرَّوْضَة و المَزَادَة والْحَقَّة يكون فيها طيبُ العروس<sup>(٣)</sup>.

وبحسب هذا التفسير يبدو أن المفسرين اللغويين قد ظنوا الاسم (رَيْبَعَة) مشتقاً من الجذر الثلاثي (ر ب ع) ربع يربع ربعاً، وبالتالي هذا يتناقض مع حقيقة أن الاسم يُعد من الأسماء المركبة في هذا السياق.

وعليه يُمكن القول أن اسم (الرَّيْبَعَة) المعروف بمعنى: الحجر أو المعاني الأخرى ليس له أي علاقة باسم (رَيْبَعَة) العلم المذكور، وهذا ما تُثبتته النقوش، وذلك من خلال مجيء هذا الاسم نفسه بشكل أوضح بالصيغة (رب عثت) أي: رَيْبَعَة عثت (Ry 541/4, Ir 24/1) أو بالصيغة (رب عثت) أي: رَيْبَعَة عثت (B 9523/1) والصيغة الأخيرة هي الأكثر وضوحاً كون الاسم كُتِب دون اختصار؛ وهذا التنوع في الصيغ المستخدمة يؤكد ما اسلفنا به الذكر بأن (رَيْبَعَة) الاسم العلم هو عبارة عن اسم مذكر مُؤلف من لفظين لكنهما مُزجاً وصاراً كالاسم الواحد.

١ الأزدی، أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد (المتوفى: ٣٢١هـ) جمهرة اللغة، المحقق: رمزي منير بعلبكي،

الناشر: دار العلم للملايين - بيروت، الطبعة: ١، ج: ١، ١٩٨٧م، ص: ٣١٨.

٢ الحميري، نشوان بن سعيد، شمس العلوم، المحقق: حسين بن عبدالله العمري وآخرون، الناشر: دار

الفكر - دمشق، ج: ٤، ط: ١، ١٩٩٩م، ص: ٤٠٧.

٣ المعجم الوسيط ٢٠٠٤م، ص: ٣٢٥.

إذ أن هذا الاختصار أو عدمه لا يقتصر على هذا الاسم وحسب إنما هو مصطلح شائع في النقوش واللغة عموماً، فعلى سبيل المثال يرد في النقوش اسم (سميفع) بصيغة مختصرة (Fa 121/1, CIH 782/2) والمركب من (سم + يفع) والذي يُفيد بمعنى: اسمه يافع أو صاعد، ويأتي في نقوش أخرى بشكل أكثر وضوحاً بالصيغة (سمه يفع) ينظر (Ja 617/11, Ja 643/33) وهذا يعزز ما أسلفنا به الذكر حول اسم العلم (رَيْعَة).

ب ن / أن م ر م: بن أنمار؛ أي من بني أنمار، واستخدام اللفظ (بن) من الأمور الشائعة في النقوش وذلك في الانتساب إلى الجَد الأعلى مباشرة دون ذكر الأب الحقيقي، والجَد الأعلى هو الجامع لعدة أشخاص، على سبيل المثال جاء في النقش (Gr 64/1) اسم أحد الأشخاص الذي ينتمي إلى أسرة بني سخيم المعروفة كما يلي: ب ن إ ل / ي ه ص ب ح / ب ن / س خ ي م... أي: بن إيل يهصبح بن سخيم..<sup>(١)</sup>، كذلك جاء في النقش (CIH 315/5) انتساب القيل المعروف يريم أيمن إلى أسرة بني همدان، على النحو التالي: ي ر م / أي م ن / ب ن / ه م د ن... أي: يريم أيمن بن همدان..<sup>(٢)</sup>

و ل د ن: اسم مثنى أُدْغِم حرف الياء الساكن، لكنه يُقرأ: ولدين. واستخدام اسم المثنى في نقوش المسند بالصيغة (ولدين) يُعتبر فصيحاً ومتوافقاً مع القواعد اللغوية في اللغة العربية. بينما في اللغات السامية الأخرى، مثل العبرية والآرامية يُستخدم اسم المثنى بطرق مختلفة. على سبيل المثال، في العبرية، يُشكل الاسم المثنى بإضافة اللاحقة (-ים = -يم) مختلفة.

1 Bauer, Gleb M. and Lundin (=Loundine), Avraam G. Pamjatniki Drevnej Istorii I Kultury. Južnaja Aravija. Part 2: Epigraficheskie pamjatniki drevnego Jemena. 2. St. – Petersburg: Zentr "Peterburgskoe vostokovedenie". [Akademia nauk, Institut Vostokovedenija, Sankt-Peterburgskiy filial] 1998: 13, fig. 70

2 Solá Solé, Josep M. Inschriften aus Riyām. Sammlung Eduard Glaser. 4. (Sitzungsberichte der Österreichische Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse, 243/4). Vienna: Böhlau. 1964: 50–51, pl. 16/1–2.

إلى الاسم المفرد، مثل (בן) الذي يُقرأ (بن) بمعنى: ابن، بحيث يُكتب (בנים) ويُقرأ (بنينيم) بمعنى: ابنان.

ومع ذلك يجب أن نكون منصفين في تقييمنا، حيث لا يمكن القول إن استخدام اسم المثنى في اللغة العربية ونقوش المسند هو أكثر فصاحة من استخدام اسم المثنى في اللغات السامية الأخرى، إنما ذلك يعتمد على القواعد اللغوية والسياق اللغوي لكل لغة. لكن يُمكننا القول إن اللغة العربية الفصحى ليست إلا امتداداً للغة النقوش. وهذا يتناقض كلياً مع آراء بعض الباحثين الذين يعتقدون أن اللغة الفصحى تطورت من اللغات السامية الأخرى متجاهلين الترابط الوثيق بين نقوش المسند واللغة الفصحى.

الجدير بالذكر أن الاسم (ولد) لم يُستخدم إلا في نقوش المسند ثم العربية الفصحى ولم يرد في أي لغة من اللغات السامية الأخرى إلا بالصيغة (ابن) فقط.

**و ل أ و د ه م و:** الواو حرف عطف. (لأودهمو) جملة مؤلفة من لام الأمر والرجاء أو الطلب. (أودهمو) صيغة مركبة من الفعل الماضي (أود) بمعنى: مَنَحَ الذي حلَّ محلَّ الفعل المضارع (يأود)، وهو هنا مسند إلى ضمير جمع الغائبين (هم) بحيث يُمكن قراءة الجملة مع واو العطف ولام الاستهلال. بالصيغة: وليمنحهم، والواو في آخر الجملة حرف زائد.

واستخدام اللفظ (أود) هنا في هذا السياق يأتي لأول مرة في النقوش؛ حيث يرد في النقوش بعدة معاني في سياقات مختلفة؛ كما هو مبين في المعجم السبئي بمعنى: سَوِيَّة، مستوى، خط الحد، خط التخم، إنجاز (مهمة)، مدماك ~ ساف (حجارة البناء)، أنجز ~ أتم (مهمة أو حملة عسكرية)<sup>(١)</sup>.

١ بيستون وآخرون ١٩٨٢م، ص: ١٠.

## الخلاصة

بعد دراسة النقوش وشرح مضامينها ودلالاتها نستخلص أبرز النتائج التي قدمتها الدراسة على النحو التالي:

إن جميع النقوش ذات طابع نذري توثق أحداث اجتماعية ودينية، اتضح من خلالها الإيمان القوي بين أفراد المجتمع اليمني القديم في الحصول على كل الآمال والتطلعات المرجوة من المعبود.

حيث تبين من خلال النقش الأول بأن صاحب النقش الذي يدعى (سعد أوام) نذر بتقديم تمثالاً برونزياً للمعبود (إلقه) وذلك شكراً على إيفائه لهم بالأفضال التي طلبوها منه، ويتضح من خلال النقش الثاني بأن صاحب النقش (أبي كرب) كان قد وعد المعبود (إلقه) بتقديم تمثالاً برونزياً من أجل أن يمنحه ولداً من زوجته جد نعم؛ مضيفاً أنه بمجرد أن يُرزق الولد سوف يُقدم للمعبود (إلقه) تقديمة أخرى، كما تبين من خلال النقش الثالث بأن صاحب النقش قدّم للمعبود تلك التقدمة بمقتضى أمره وذلك من أجل سلامة ابنه سلمان وأن يزيد لهم الأولاد الذكور، ويتبين أيضاً من خلال النقش الرابع، على لسان صاحب النقش الذي يدعى (ربيعة بن أنمار)، أنه قدّم للمعبود (إلقه) تماثيل من البرونز، وذلك عندما ساعده ومنحه الأولاد الذكور من زوجته، حيث وهبه (إلقه) ولدين توأم، كلاهما ذكر حي.

أوضحت الدراسة المعجمية لبعض الألفاظ التي تضمنتها النقوش المدروسة، المستوى الفلسفي واللغوي والإدراكي، في ضبط الأسماء والأفعال، من خلال آلية الخصائص والمصطلحات الصرفية والنحوية، أيضاً أسهمت الدراسة في إيضاح معاني الألفاظ واشتقاقها ومفاهيمها اللغوية وأساليبها واستعمالها؛ فضلاً عن تقديم الدراسة شرحاً مفصلاً في إيضاح اسم (ربيعة) الذي فسّره المعاجم العربية على أنه اسم مؤنث لاعتقادهم أنه اشتقاق لاسم حجر (الربيعة) التي كان يمتحن بها القوة، بينما تؤكد النقوش بأنه اسم علم مذكر مُركب من لفظين (رَبّ + عت) وليس اشتقاقاً لحجر الربيعة.

أظهرت الدراسة ورود اسم أسرة (آل الأنخلي) في النقش الثاني لأول مرة في النقوش إذ يعتبر ذلك إضافة هامة في مجال الدراسات والأبحاث للنقوش اليمنية.

**Abstract:**

This research includes, through study and analysis, four new Sabaean inscriptions, originating from the Awam Temple in Mārib, the capital of the Sabaean Kingdom, and all of them are of a votive nature. The first inscription: presented by S'a'd'wam, Abi Karib and Wahb Awam, all of whom are from Banu Maqar, saying that they presented the god 'lmqah with a bronze statue, which S'a'd'wm had vowed to express his gratitude to him when he responded to them with the favors they asked of him. The second inscription: presented by Abi Karib from Banu al-'nhali, speaks of his presenting the god 'lmqah with a bronze statue, vowing it to grant him a son from his wife Jed Na'am, adding that as soon as he is blessed with a son, he and his wife will present another offering to the god 'lmqah other than this offering, and he asks 'lmqah to give him abundant fruits, and to grant them the favor and satisfaction of their master Shammar Yuhar'ish, the king of Saba'. And du-Raydān, and to spare them from hardship and distress, the third inscription: presented by a person called tawbān and those with him, who are all from the family of Bani Ma'din, saying that they presented a bronze statue to the deity when he ordered them by his revelation in order to protect his son Salman and protect them and grant them many male children, the fourth inscription: presented by Rabi'at from Bani Anmār in which he speaks that he presented the deity 'lmqah with two bronze statues when he gave him male children from his wife, as 'lmqah gave him twin sons, both of whom were living males, and in doing so he expresses his gratitude to the deity 'lmqah and to grant them favor and satisfaction with their masters, the kings, and the satisfaction of their people.

The study also included a linguistic analysis of some words and vocabulary, comparing them with the colloquial dialect and Arabic dictionaries, and interpreting their meanings, connections and connotations.

The importance of these inscriptions lies in the fact that they are new and have not been published before, and the second inscription comes in the name of the Bani Al-'nhali family, which has not previously appeared in other inscriptions, in

addition to the mention of the name of King / Shammar Yuhar‘ish, King of Saba’ and ǧu-Raydān; in the second inscription, whose reign was approximately between the years (280 – 290) AD.

#### الرموز والمختصرات

**CIAS** = Corpus des Inscriptions et Antiquités Sud – Arabes, Louvain Editions

Peeters.

**DhM** = Inscriptions of the Dhmar Museum.

**CIH** = Corpus Inscriptionum Semiticarum.

**Fa** = Inscription published by A. Fakhry.

**FB** = Inscriptions published by François Bron

**Gl** = Inscriptions of the E. Glaser Collection.

**Gr** = Inscriptions publishes by Grjaznevič.

**Ir** = Inscription published by M. al-Iryani.

**Ja** = Inscriptions publishes by A. Jamme.

**MB** = Inscriptions from Maḥram Bilqīs.

**Na – Maḥram Bilqīs** = Inscriptions published by Al-Nashiri

**RES** = Répertoire d’Epigraphie Sémitique.

**Ry** = Inscriptions publishes by Ryckmans, Gonzague.

**Ṣa–Maḥram Bilqīs** = Inscriptions published by Ṣawal

**YM** = Yemen Museum, ṣana‘a’.



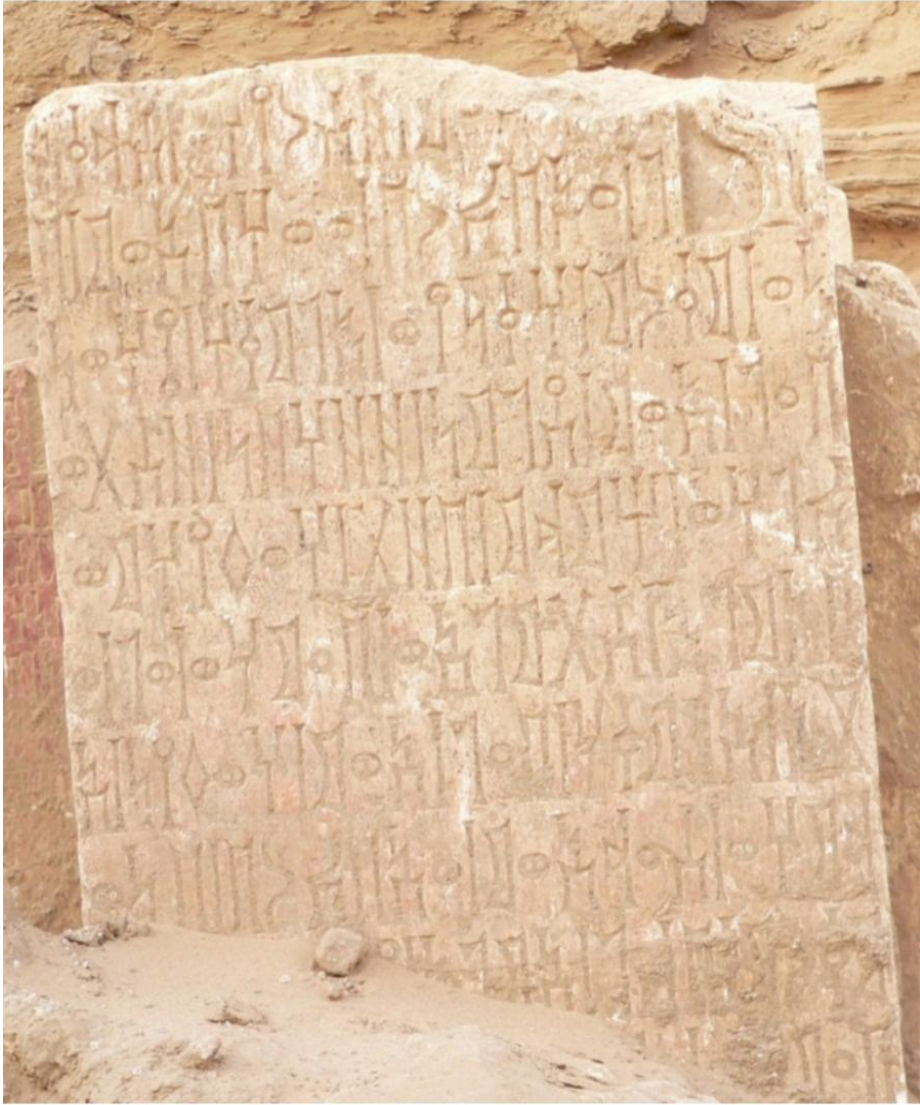
## المصادر والمراجع

- القرآن الكريم.
- ابن الأثير، عز الدين (ت ٦٣٠هـ) اللباب في تهذيب الأنساب الناشر: دار صادر - بيروت، ١٤٠٠هـ - ١٩٨٠م.
- ابن منظور، محمد بن مكرم (ت ٧١١هـ): لسان العرب، الناشر: دار صادر - بيروت، الطبعة: الثالثة، ١٤١٤هـ.
- الإرياني، مطهر علي: في تاريخ اليمن، نقوش مسندية وتعليقات، الناشر: مركز الدراسات والبحوث اليمني صنعاء، الطبعة: الثانية، ١٩٩٠م.
- بافقيه، محمد عبد القادر: مملكة مأذن. شواهد وفرضيات، مجلة دراسات يمنية، العدد: ٣٤، ١٩٨٨م
- بافقيه، محمد عبد القادر/ بيستون، الفريد/ روبان، كرستيان/ الغول، محمود: مختارات من النقوش اليمنية القديمة، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، تونس، إدارة الثقافة، ١٩٨٥م.
- بيستون، الفرد/ ريكمانز، جاك/ الغول، محمود/ مولر، ولتر: المعجم السبئي، إنجليزي - فرنسي - عربي، دار نشر يات بيترز لوفان الجديدة بلجيكا، مكتبة لبنان - بيروت، ١٩٨٢م.
- بيستون، ألفرد: قواعد النقوش العربية الجنوبية "كتابات المسند"، ترجمة: رفعت هزيم، جامعة اليرموك، مؤسسة حمادة للخدمات الجامعية، الاردن - اربد، ١٩٩٥م.
- الحاج، محمد بن علي: نقشان سبئيان في لوحين برونزيين من مقولة (مأذن) مكرسين للمعبودين: (ود) و(شمس)، مجلة جامعة عدن للعلوم الانسانية والاجتماعية، ٢٠٢٤م.
- الحميري، نشوان بن سعيد: شمس العلوم، المحقق: حسين بن عبدالله العمري وآخرون، الناشر: دار الفكر - دمشق، ج: ٤، ط: ١، ١٩٩٩م.
- داديه، يحيى عبدالله: ثلاثة نقوش إهدائية من عهد الملك نشأ كرب يأمن يهرحب (الثاني) ملك سبأ وذي ريدان، مجلة ريدان، العدد: ١٤، إصدار الهيئة العامة للآثار والمتاحف، صنعاء ٢٠٢٤م.
- الزبيدي، محمد مرتضى الحسيني: تاج العروس من جواهر القاموس، الناشر: دار الفكر، بيروت - لبنان، ١٩٩٤م.
- الفيروزي آبادي، مجد الدين: القاموس المحيط، الناشر: مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت - لبنان، الطبعة: الثامنة، ٢٠٠٥م.
- مجّمع اللغة العربيّة: المعجم الوسيط، الناشر: مكتبة الشروق الدولية، الطبعة: الرابعة، ٢٠٠٤م.

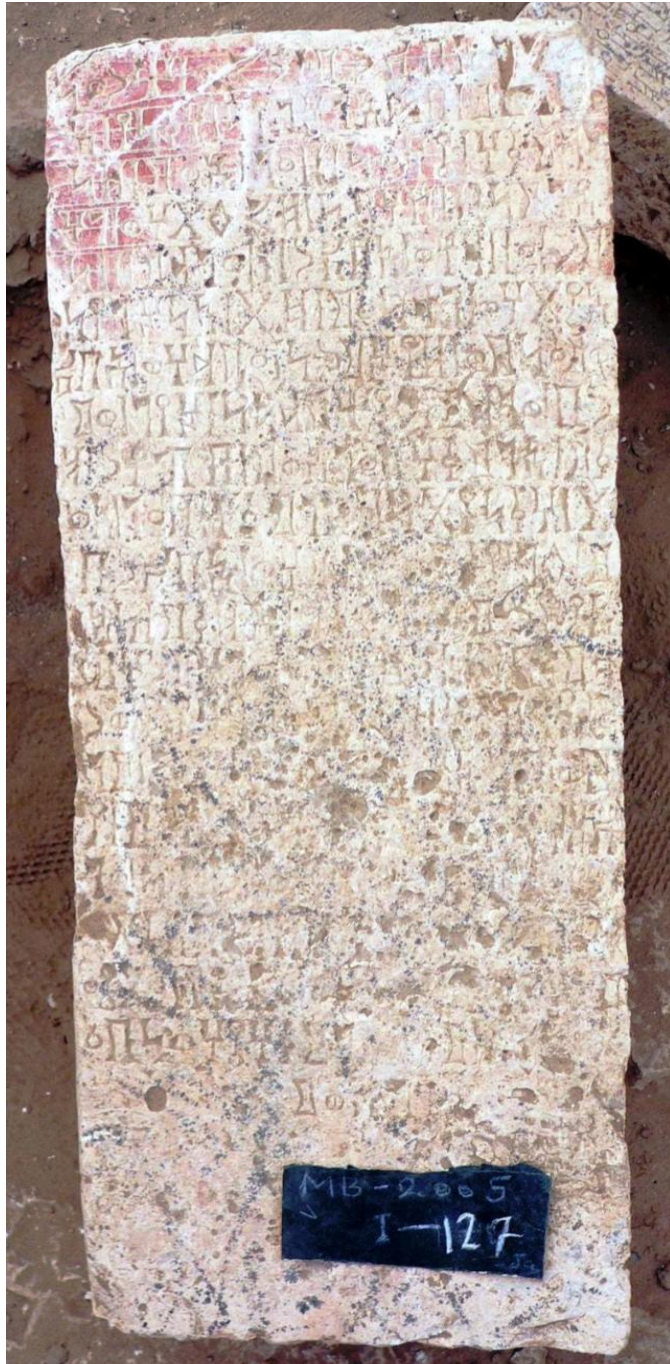




- **الناشري، علي محمد:** نقوش من عهد الملكين الحميريين ياسر يهنعم وابنه ثمر يهرعش، مجلة ريدان، العدد ١٥، ٢٠٢٤م.
- **نقش سبئي زراعي مؤرخ بعهد ياسر يهنعم وابنه ثمر يهرعش ملكي سبأ وذي ريدان من نقوش محرم بلقيس،** مجلة ريدان، العدد ١١، ٢٠٢٣م.
- **صفة مأذن في صفة جزيرة العرب والإكليل للهمداني،** مجلة كلية الآداب والعلوم الإنسانية - الهمداني: قراءات معاصرة المجلد ٣٣، العدد (خاص)، ٢٠١٠م.
- **نعمان، خلدون:** الأوضاع السياسية والاقتصادية والاجتماعية في عهد الملك ثمر يهرعش. إصدارات وزارة الثقافة والسياحة، صنعاء، ٢٠٠٤م.
- **الهمداني، الحسن بن أحمد بن يعقوب:** الإكليل، جـ: ٢، تحقيق: محمد بن علي بن الحسين بن الأكوع الحوالي، الناشر: وزارة الثقافة والسياحة، الطبعة: الثانية، ٢٠٠٤م.
- **الهمداني، الحسن بن أحمد بن يعقوب:** صفة جزيرة العرب. تحقيق: محمد بن علي بن الأكوع الحوالي، الناشر: مكتبة الإرشاد - صنعاء، الطبعة: الأولى، ١٩٩٠م.
- **Avanzini, Alessandra.** Criteri editoriali per la pubblicazione dello CSAI. Egitto e Vicino Oriente, 2008.
- **Bauer, Gleb M. and Lundin** (=Loundine), Avraam G. Pamjatniki Drevnej Istorii I Kultury. Južnaja Aravija. Part 2: Epigraficheskie pamjatniki drevnego Jemena. 2. St.-Petersburg: Zentr "Peterburgskoe vostokovedenie". [Akademia nauk, Institut Vostokovedenija, Sankt-Peterburgskiy filial] 1998.
- **Höfner, Maria.** Review of Jamme, Albert W.F. 1962. Sabaeen Inscriptions from Maḥram Bilqīs (Mârib). (Publications of the American Foundation for the Study of Man, 3). Baltimore: Johns
- **Jamme, Albert W.F.** Sabaeen Inscriptions from Maḥram Bilqīs (Mârib). (Publications of the American Foundation for the Study of Man, 3). Baltimore: Johns Hopkins Press, 1962.
- **Mordtmann, Johannes H. and Mittwoch, Eugen.** Himjarische Inschriften in den Staatlichen Museen zu Berlin. (Mitteilungen der Vorderasiatisch-Aegyptischen Gesellschaft, 37/1). Leipzig: J.C. Hinrichs, 1932.
- **Solá Solé, Josep M.** Inschriften aus Riyām. Sammlung Eduard Glaser. 4. (Sitzungsberichte der Österreichische Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse, 243/4). Vienna: Böhlau. 1964.

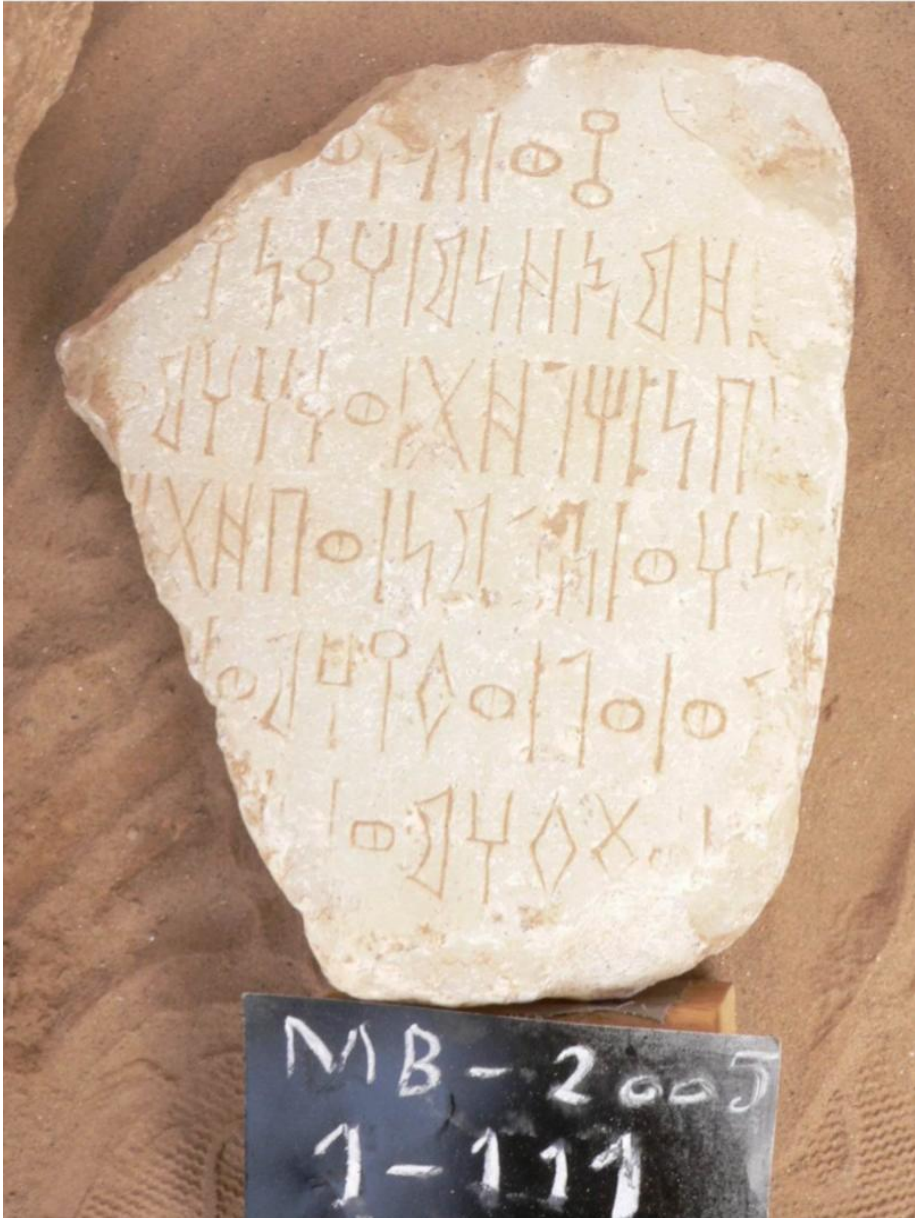


لوحة ١ : النقش (Şa-Maḥram Bilqīs 11)

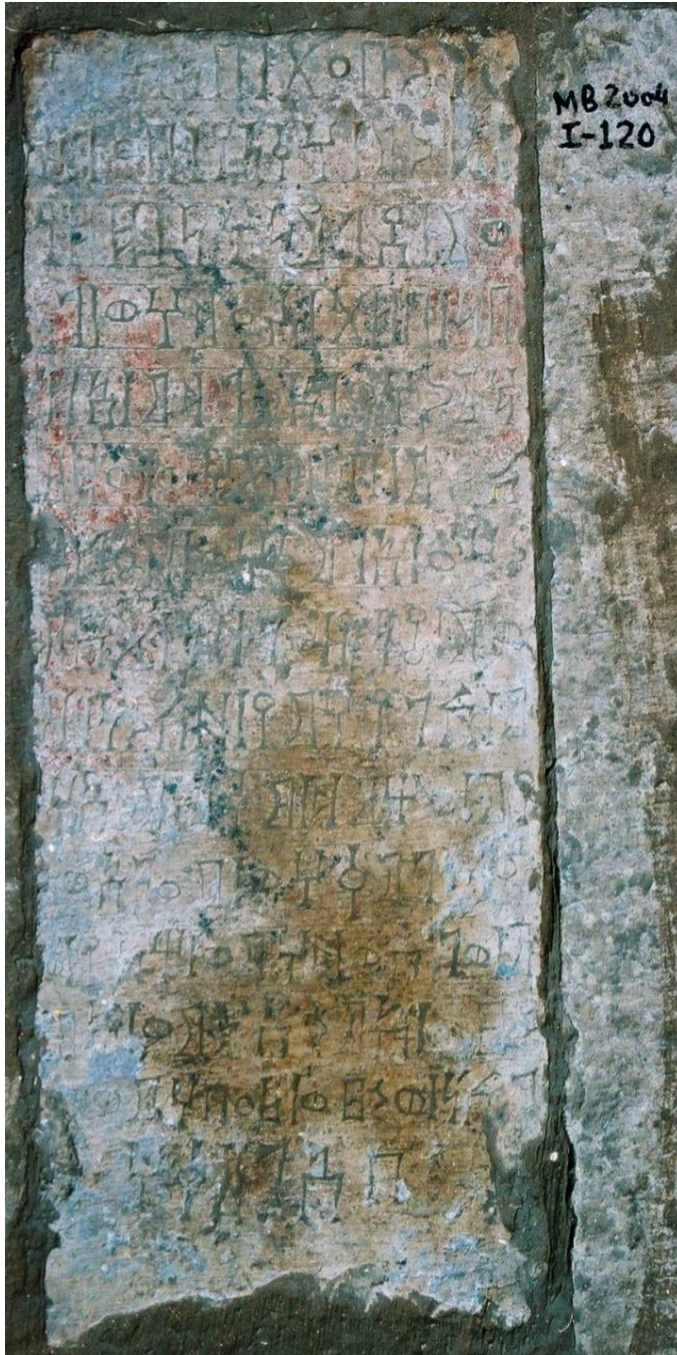


لوحة ٢ : النقش (Şa-Maḥram Bilqīs 12)





لوحة ٣ : النقش (Şa-Maḥram Bilqīs 13)



لوحة ٤ : النقش (Şa-Maḥram Bilqīs 14)





# ردكان

February 2020



January 2025



غزة .... الوجه الآخر لحضارة الغرب



الهيئة العامة للآثار والمتاحف

General Organization of Antiquities and Museums

صنعاء

١٤٤٦هـ - ٢٠٢٥م

raydan@goam.gov.ye